



2025/74

2025.1.14.

A BIZOTTSÁG (EU) 2025/74 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2025. január 13.)

a Kínai Népköztársaságból származó lizin behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

a tagállamokkal való konzultációt követően,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Az eljárás megindítása

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2024. május 23-án az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján dömpingellenes vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország vagy Kína) származó lizin behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában ⁽²⁾.
- (2) A Bizottság azt követően indított vizsgálatot, hogy 2024. április 8-án a Metex Noovistago ⁽³⁾ (a továbbiakban: panaszos) panaszt nyújtott be. A panaszt a lizinnel foglalkozó uniós gazdasági ágazat nyújtotta be, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében. A panaszban foglalt, a dömpinggel és az abból eredő jelentős kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek voltak a vizsgálat megindításához.

1.2. Nyilvántartásba vétel

- (3) A Bizottság a 2024. október 24-i (EU) 2024/2732 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a nyilvántartásba vételt bevezető rendelet) nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be az érintett termék behozatalára vonatkozóan.

1.3. Értékelt felek

- (4) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság ezen túlmenően külön tájékoztatta a panaszost, az ismert exportáló gyártókat, a kínai hatóságokat, az ismert importőröket, kereskedőket és felhasználókat, valamint az érintettként ismert szervezeteket a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.
- (5) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj>.

⁽²⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó lizin behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról. (C/2024/3265) HL C sorozat, 2024.5.23. ELI: EUR-Lex - 52024XC03265 - EN - EUR-Lex.

⁽³⁾ A Metex Noovistagót felvásárolta az Avril csoport, és 2024. július 16-án nevét Eurolysine-re módosította.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2024/2732 végrehajtási rendelete (2024. október 24.) a Kínai Népköztársaságból származó lizin behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2732/oj.

1.4. Észrevételek az eljárás megindításával kapcsolatban

- (6) Az eljárás megindítását követően a Confederación Española de Fabricantes de Alimentos Compuestos para animales (a továbbiakban: CESFAC – Takarmánygyártók Spanyol Szövetsége), az Andrés Pinaluba S.A. (lizinimportőr és -forgalmazó) és a Vall Companys csoport (a CESFAC által is képviselt lizinfelhasználó és takarmánygyártó) előadta, hogy az Eurostat panaszban bemutatott, a 2922 41 00 KN-kód alá tartozó termékre vonatkozó behozatali statisztikái nem teszik lehetővé a kártényezőkhöz objektív vizsgálatát, mivel azok a „bejelentés szerinti” behozatali adatokon alapulnak, tekintettel arra, hogy az Eurostat nem különbözteti meg az importált lizin különböző típusait (lizin-hidroklorid [„HCl”] és folyékony lizin), melyekben az aminosav különböző koncentrációban van jelen. A CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys előadta, hogy az adott mennyiségi egységben jelentősen eltérő koncentrációjú lizintípusok együttesen történő kezelése torzulásokhoz vezetett a volumen és az ár tekintetében, mivel nem került sor a különböző koncentrációkból eredő különbségek kiigazítására. Előadták továbbá, hogy a panaszban leírt, a behozatali statisztikákra alapuló valamennyi kárelem (azaz az importvolumenre, a behozatali részesedésére, az uniós felhasználásra, a piaci részesedésre vonatkozó adatok összessége) a nem megfelelő, „bejelentés szerinti” adatokon alapult, és hogy a Metex Noovistago nem tette közzé a panasz betekinthető változatában a „helyesbített” behozatali statisztikákat. A CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys megjegyzése szerint az, hogy az uniós gazdasági ágazat megtagadta a „helyesbített” behozatali statisztikák közzétételét, megsértette a védelemhez való jogukat ebben az eljárásban, és ez sérti az alaprendelet 19. cikkét. Ezért ezek a felek arra kérték a Bizottságot, hogy közzéje a „helyesbített” adatokat, vagy legalább tegye közzé az információk átfogó, nem bizalmas jellegű összefoglalóját.
- (7) Először is, a Bizottság egyetértett azzal, hogy a különböző koncentrációjú lizintípusokkal végzett számítások miatt – azok kiigazítása nélkül – nem lehetséges az uniós felhasználásnak, az importált lizin mennyiségének és az árszámításnak az objektív értékelése. A Bizottság a vizsgálat során kiigazította az importált mennyiségeket és az árakat; ezt a (234) preambulumbekzdés ismerteti.
- (8) Jóllehet igaz, hogy a panaszban szereplő egyes behozatali statisztikák az Eurostat „bejelentés szerinti” adatain alapulnak, a Bizottság megjegyezte, hogy a panasz betekinthető változata „A lizintartalom szerinti korrekciót tartalmazó piaci adatok” című szakaszban tartalmazza a folyékony lizinről a lizin-hidrokloridra és a lizin-szulfátról lizin-hidrokloridra való átváltás során alkalmazott átváltási arányt. A 2922 41 00 KN-kód alá tartozó behozatal „lizin-hidroklorid-egyenértékben” kifejezett behozatali értékének kiszámításához az uniós gazdasági ágazat a fent említett átváltási arányokat alkalmazta. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy mivel az uniós gazdasági ágazat az Eurostat nyilvánosan hozzáférhető behozatali adatait, a folyékony lizin és a lizin-szulfát hidroklorid-egyenértékre történő kiigazítására szolgáló megfelelő átváltási tényezőket, valamint az átszámított importárakat hozta nyilvánosságra (a panasz betekinthető változatának 265. pontja), valamennyi érdekelt fél hozzáfért a végleges „helyesbített” behozatali adatokhoz. Emiatt az állítások okafogyottá váltak.
- (9) Az eljárás megindítását követően a Kínai Fém-, Ásvány- és Vegyianyag-Importőrök és -Exportőrök Kereskedelmi Kamarája (a továbbiakban: CCCMC) is benyújtotta észrevételeit a panasszal és a vizsgálat megindításával kapcsolatban.
- (10) A CCCMC előadta, hogy a vizsgálatot a WTO dömpingellenes megállapodásának (ADA) 5.3. cikkében és az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt, a kárra vonatkozó elegendő és objektív bizonyíték hiányában indították meg, valamint hogy a Bizottság elmulasztotta az alaprendelet 5. cikkének (3) bekezdése szerint megfelelően felülvizsgálni a panaszban szereplő információkat.
- (11) A CCCMC különösen azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazatnak a lizin-szulfát-volumen alakulására vonatkozó értékelése pusztán feltételezéseken, az alacsony kínai árakra vonatkozó állítás pedig objektívnak nem tekinthető, helytelen adatokon alapul. Az állítás abból indul ki, hogy az uniós gazdasági ágazat az Eurostat importadatait veszi figyelembe, amelyek jellegüknek fogva nem elég részletesek a volumen becsléséhez, majd a különböző volumenekhez kapcsolódó arányokra nézve feltételezésekbe bocsátkozik.
- (12) A Bizottság először is megjegyezte, hogy az alaprendelet 5. cikkével összhangban megvizsgálta a panaszt, és arra a következtetésre jutott, hogy a vizsgálat megindításához szükséges feltételek teljesültek, azaz a vizsgálat megindításához elegendő bizonyíték áll rendelkezésre.

- (13) Az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerint a panasznak az uniós gazdasági ágazat részére szokászerűen rendelkezésre álló információkat kell tartalmaznia. A vizsgálat megindításához szükséges bizonyítási küszöb (az „elegendő” bizonyíték) nem azonos a dömping, a kár vagy az ok-okozati összefüggés fennállásának előzetes vagy végleges megállapításához szükséges bizonyítási küszöbvel. Következésképpen azok a bizonyítékok, amelyek mennyiségüket vagy minőségüket tekintve nem elegendők a dömping, a kár vagy az ok-okozati összefüggés előzetes vagy végleges megállapításához, elegendők lehetnek a vizsgálat megindításához. E tekintetben a CCCMC nem támasztotta alá, hogy a panaszos által az Eurostat behozatali adataira alkalmazott arány miért nem volt megfelelő. Ezért ezt az állítást a Bizottság elutasította.
- (14) A CCCMC előadta továbbá, hogy a Bizottság nem vizsgálta meg és nem vette figyelembe azokat a köztudomású kihívásokat, amelyekkel az uniós gazdasági ágazatnak szembe kell néznie, nevezetesen hogy versenyképes áron szerezzék be a fő nyersanyagokat és energiát a termeléshez szükséges mennyiségben, valamint azokat a tudományos eredményeket, amelyek valószínűleg befolyásolják a fogyasztók döntéseit, és megváltoztatják az EU-ban megfigyelhető fogyasztási mintákat.
- (15) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a CCCMC állítása túlmutat az alaprendelet 5. cikkének (3) bekezdésében foglalt követelményeken, mivel az eljárás megindításának szakaszában a Bizottság szerepe az, hogy megvizsgálja az uniós gazdasági ágazat által benyújtott bizonyítékok pontosságát és helytállóságát, hogy eldönthesse, elegendő bizonyíték áll-e rendelkezésre az eljárás megindításához. A CCCME nem fejtette ki, hogy az állítólagos kihívások és tudományos megállapítások hogyan kérdőjeleznék meg ezt a következtetést. Ezért a CCCME ezen felvetését a Bizottság elutasította.
- (16) A CCCMC előadta továbbá, hogy a védelemhez való jogát súlyosan megsértették, mivel i. a panasz nyilvános változata anélkül kezelte az Eurostat által jelentett behozatali volumeneket, hogy az átváltási arányok alkalmazásával „helyesbített” adatokat közzétette volna, ii. a kártényezők nem teszik lehetővé a bizalmasan benyújtott adatok objektív megítélését, iii. bejelentették, hogy az exportárakra vonatkozó mellékletek a „helyesbített” összegek összefoglalására nem alkalmasak, valamint iv. a panasz alapjául szolgáló információforrások többségét nem hozták nyilvánosságra.
- (17) A fenti állításokkal kapcsolatban a Bizottság megjegyezte, hogy mivel az uniós gazdasági ágazat egyetlen gyártóból áll, helyénvaló, hogy a kártényezőket tartományokban és indexált formában adták meg a panaszban a szóban forgó adatok bizalmas kezelése érdekében. Az Eurostat „helyesbített” behozatali volumenjei, az indexált adatok és a tartományok lehetővé teszik a különböző kárindexek alapjául szolgáló, a kérelmező által bizalmasan benyújtott adatokban tapasztalt tendenciáknak és azok szintjének megértését. Ami az átváltással kapcsolatos források nyilvánosságra hozatalának elmulasztását illeti, az uniós gazdasági ágazat „helyesbített” adatokat szolgáltatott, és ismertette a felhasznált információforrásokat⁽⁹⁾, ezért az állításnak ez a része tárgyaltalan. A fenti megfontolások alapján a Bizottság elutasította a CCCMC állítását.

1.5. Mintavétel

- (18) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

1.5.1. Mintavétel az importőrök körében

- (19) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (20) Három független importőr nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A válaszok kis számára való tekintettel a Bizottság úgy döntött, hogy nincs szükség mintavételre.

1.5.2. Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében

- (21) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviselőt, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.

⁽⁹⁾ t24.009771, t24.009918.

- (22) Az érintett országban működő exportáló gyártók közül hat nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Unióba irányuló export legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján két olyan vállalatot vett fel a mintába, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg tudott vizsgálni. A Bizottság az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival.
- (23) A CJ (Liaocheng) Biotech Co., Ltd. (a továbbiakban: CJ) exportáló gyártó azzal érvelt, hogy a két csoportból álló minta eltér a Bizottságnak azon bevett gyakorlatától, hogy három exportáló gyártót választ ki, valamint hogy a CJ-nek a mintába való felvétele előnyökkel járna, tekintettel arra, hogy az ideiglenes mintában nincsenek külföldi tulajdonú gyártók, továbbá ha egy harmadik csoportot is felvennének a mintába, akkor elkerülhetők lennének a sürgősségtelen nehézségek abban az esetben, ha a mintában szereplő gyártók egyike egy későbbi szakaszban felhagy az együttműködéssel. A Bizottság megjegyzi, hogy az eredetileg 2024. június 4-én kiválasztott minta a Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék Unióba irányuló behozatalának jelentős – eredetileg [67–77] %-ra értékelt – részét fedte le. A Bizottság továbbá úgy ítélte meg, hogy az ilyen mintát a rendelkezésre álló időn belül észszerűen meg lehetett vizsgálni. A Bizottság megjegyezte, hogy a háromnál kevesebb gyártóból álló minta nem kivételes, továbbá hogy nem számolhat előre az együttműködéstől való utólagos elállással. Végezetül a Bizottság emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésében felsorolt kritériumok között nem szerepel az, hogy a mintának külföldi tulajdonú vállalatokat kellene magában foglalnia. A Bizottság ezért elutasította a CJ által benyújtott állítást, és megerősítette a 2024. június 4-én kiválasztott mintát.

1.6. Egyedi vizsgálat

- (24) Az exportáló kínai gyártók egyike sem kért az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján egyedi vizsgálatot.

1.7. Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások

- (25) A Bizottság kérdőíveket küldött az uniós gyártó, a mintában szereplő kínai exportáló gyártók, valamint a jelentkező importőrök számára. Kérdőívet küldött egy olyan felhasználó részére is, amely jelentkezett a Bizottságnál. A Bizottság ugyanezeket a kérdőíveket az eljárás megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten.
- (26) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan.
- (27) A kérdőívet az egyetlen uniós gyártó, a mintában szereplő két kínai exportáló gyártó, három importőr és egy felhasználó küldte vissza kitöltve. A kínai kormánytól nem érkezett válasz a kérdőívre.
- (28) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek tartott a dömping, az abból eredő kár és az uniós érdek ideiglenes megállapításához. Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:

Uniós gyártók

— Eurolysine SAS – Amiens, Franciaország

Importőrök

— Andrés Pinaluba S.A., Reus, Spanyolország

Felhasználók

— Vall Companys Group, Lleida, Spanyolország

Kínai exportáló gyártók és a velük kapcsolatban álló uniós importőrök

— Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd (a továbbiakban: Eppen)

— Eppen Netherlands B.V. – Rotterdam, Hollandia

- Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd. – Daqing, Kína
- Meihua Holdings Group Co. Ltd (a továbbiakban: Meihua):
- Jilin Meihua Amino Acid Co., Ltd. – Baicheng, Kína
- Meihua Holdings Group – Langfang, Kína

1.8. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (29) A dömpingre és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2023. január 1-jétől 2023. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2020. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

2. A VIZSGÁLT TERMÉK, AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. A vizsgált termék

- (30) A vizsgálat tárgyát képező termék: lizin és észterei, ezek sói, valamint takarmány-adalékanyag, amely szárazanyagra vonatkoztatva a következőkből áll: legalább 68 %, de legfeljebb 80 % L-lizin-szulfát, valamint legfeljebb 32 % más összetevő, például szénhidrát és más aminosavak (a továbbiakban: vizsgált termék).
- (31) A Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (CAS) nyilvántartási száma a L-lizin-hidroklorid esetében 657-27-2, a lizin vizes oldata esetében 56-87-1, lizin-szulfát esetében pedig 60343-69-3 és 94195-18-3.
- (32) A lizin az emberi és állati egészség szempontjából szükséges esszenciális aminosav, a fehérjék előállításának egyik építőeleme. A lizint biofermentációval állítják elő: ennek során bakteriális törzsek kölcsönhatása következtében a szénhidrátok aminosavakká alakulnak át. A lizinnek számos alkalmazása létezik: használják például a takarmányiparban, a gyógyszeriparban és az élelmiszeriparban (étrendkiegészítőként).

2.2. Az érintett termék

- (33) Az érintett termék a Kínából származó vizsgált termék, amely a lizin-szulfát esetében a jelenleg az ex 2309 90 31 és az ex 2309 90 96 KN-kód alá tartozó termék, a lizin-hidroklorid és a lizin vizes oldata esetében pedig a 2922 41 00 KN-kód alá tartozó termék (TARIC-kódok: 2309 90 31 41, 2309 90 31 49, 2309 90 96 41, 2309 90 96 49) (a továbbiakban: érintett termék).

2.3. A hasonló termék

- (34) A vizsgálat kimutatta, hogy a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá az alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- az Unióba exportált érintett termék,
 - a Kínában gyártott és Kína belföldi piacán értékesített vizsgált termék, valamint
 - az Unióban az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített vizsgált termék.
- (35) A Bizottság az eljárás e szakaszában úgy határozott, hogy ezek a termékek ennek megfelelően az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

2.4. Termékkizárásra vonatkozó állítás

- (36) A CCCMC előadta, hogy a vizsgálat hatályát a lizin-hidrokloridra kell korlátozni, és annak nem szabad kiterjednie a lizin-szulfatra, mivel ez utóbbi terméket az uniós gazdasági ágazat nem gyártja. A CCCMC előadta, hogy a lizin-szulfát és a lizin-hidroklorid két különböző termék, amelyek sajátos jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá felhasználásuk is eltérő.

- (37) E tekintetben a Bizottság először is megjegyezte, hogy a (30)–(32) preambulumbekzdésben szereplő termékleírás a lizin mindhárom formájára (lizin-hidroklorid, folyékony lizin és lizin-szulfát) vonatkozik. Majd a Bizottság megjegyezte, hogy a vizsgálat eredménye szerint a lizin-hidroklorid és a lizin-szulfát hasonló alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkezik. A lizin három formájának (lizin-hidroklorid, folyékony lizin és lizin-szulfát) előállítási folyamata nagyon hasonló. A fő különbség a gyártási folyamat utolsó szakaszában mutatkozik meg, attól függően, hogy a lizin végső formája por vagy folyadék lesz. A tápanyagként felhasznált lizinnek különböző formái vannak, amelyek egymás versenytársai. Ezenkívül a vizsgált terméken belüli eltérések – vagyis a lizin formája és a termék lizintartalma – nem változtatnak a termék alapvető meghatározásán, jellemzőin vagy azon, hogy a különböző felek hogyan ítélik meg. A lizin különböző formáinak ugyanaz a funkciója: hogy nagyon könnyen emészthető lizint biztosítsanak az állatoknak és az embereknek, akár gyógyszerkészítményekben, akár élelmiszerekben (étrendkiegészítőként), akár takarmányokban. A lizin formája irreleváns, mindhárom forma egymással felcserélhető, mivel ugyanarról a tápanyagról van szó. Mindezt egy uniós lizinimportőr és egy felhasználó is megerősítette a kérdőívre adott válaszában és írásbeli beadványaiban ⁽⁶⁾. Végezetül: nem releváns az, hogy a szóban forgó terméktípust jelenleg nem gyártja az uniós gazdasági ágazat, tekintettel arra, hogy a három fő terméktípus között közvetlen verseny zajlik, amint azt a fentiekben kifejtettük.
- (38) Ezért a Bizottság ezt az állítást a vizsgálat e szakaszában elutasította.

3. DÖMPING

3.1. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához

- (39) Mivel a vizsgálat megindításakor elegendő arra utaló bizonyíték állt rendelkezésre, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság helyénvalónak ítélte, hogy a vizsgálatot a szóban forgó ország exportáló gyártói tekintetében az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése figyelembevételével indítsa meg.
- (40) Ebből következően a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének lehetséges alkalmazásához szükséges adatok összegyűjtése érdekében az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót arra, hogy bocsássonak rendelkezésre információkat a lizin előállítása során felhasznált inputokra vonatkozóan. A kért információkat hat exportáló gyártó küldte meg.
- (41) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Emellett az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltatassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett válasz a kérdőívre. Ezt követően a Bizottság tájékoztatta a kínai kormányt arról, hogy a jelentős torzulások Kínában való fennállásának megállapításához az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeket fogja felhasználni.
- (42) Az eljárás megindítását követően a Bizottság észrevételeket kapott a CCCMC-től a 2. cikk (6a) bekezdésének alkalmazhatóságával kapcsolatban, mely észrevételekkel az alábbi 3.2.10. szakasz foglalkozik.
- (43) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. szakaszában a Bizottság jelezte, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra való tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározása az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében egy megfelelő reprezentatív ország kiválasztását teheti szükségessé.
- (44) A Bizottság 2024. június 28-án az érdekelt felek számára összeállított aktához csatolt feljegyzés útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához kíván felhasználni (a továbbiakban: első feljegyzés).

⁽⁶⁾ TRON iktatási szám: t24.006315.

- (45) A feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – többek között a nyersanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta a lizin előállításához felhasznált termelési tényezőket. Emellett a torzulásmentes árak, illetve referenciaértékek megválasztásának kritériumai alapján a Bizottság három lehetséges reprezentatív országot azonosított: nevezetesen Brazíliát, Kolumbiát és Thaiföldet. Mivel a lehetséges reprezentatív országokban nem álltak rendelkezésre adatok a lizingyártókra vonatkozóan, a Bizottság azt a tájékoztatást adta, hogy számításait a lizinnel azonos ágazatba tartozó és hasonló gyártási folyamattal előállított citromsav előállítására vonatkozó adatokra fogja alapozni. A Bizottság az első feljegyzéssel kapcsolatban észrevételeket kapott a panaszostól, a Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd (a továbbiakban: Eppen) és a Meihua Holdings Group Co. Ltd (a továbbiakban: Meihua) exportáló gyártóktól, valamint a Barentz Iberia S.L.U és az Agri Nutrition B.V. felhasználóktól. Ezekkel észrevételekkel az alábbi szakaszokban foglalkozunk.
- (46) A Bizottság 2024. október 31-én egy újabb feljegyzésben (a továbbiakban: második feljegyzés) foglalkozott az érdekelt felektől az első feljegyzéssel kapcsolatban kapott észrevételekkel, valamint tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához kíván felhasználni, és jelezte, hogy Kolumbiát kívánja reprezentatív országgént figyelembe venni. Emellett a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségek (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereség megállapításához a Sucroal S.A. (a továbbiakban: Sucroal) elnevezésű, a reprezentatív országban működő gyártóra vonatkozóan rendelkezésre álló információkat kívánja felhasználni.
- (47) A Bizottság a második feljegyzéssel kapcsolatban észrevételeket kapott a panaszostól, valamint az Eppen és a Meihua exportáló gyártóktól a reprezentatív országban érvényesített torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált forrásokra vonatkozóan. Ezekkel a 3.4. szakasz megfelelő részeiben foglalkozunk. Emellett az Eppen megismételte az első feljegyzéssel kapcsolatos észrevételeiben kifejtett álláspontját, miszerint nem állnak fenn az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése értelmében vett jelentős torzulások, ezért a vizsgálat során a belföldi költségeket és árakat kell figyelembe venni. Ezekkel az észrevételekkel a 3.2. szakaszban foglalkozunk.
- (48) A beérkezett észrevételek és információk elemzése után a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Kolumbia megfelelő reprezentatív országnak tekinthető, és a rendes érték megállapításához szükséges torzulásmentes árakat és költségeket onnan szerzi majd be. A választás mögöttes okait a 3.3. szakasz ismerteti részletesen.

3.2. Rendes érték

- (49) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik”.
- (50) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint azonban „[a]bban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni”, továbbá annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét” („az igazgatási, értékesítési és általános költségek” a továbbiakban: SGA-költségek).
- (51) Az alábbiakban található részletes magyarázat szerint a Bizottság e vizsgálatban a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján – a kínai kormány együttműködésének hiányára is figyelemmel – arra a következtetésre jutott, hogy indokolt az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

3.2.1. A jelentős torzulások fennállása

- (52) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelentett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:
- a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,

- az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,
 - a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,
 - a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,
 - a bérköltségek torzult volta,
 - közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe”.
- (53) Mivel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemnek rendelkezésre állnia. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók.
- (54) Mindazonáltal az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.
- (55) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja szerint „[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban”.
- (56) E rendelkezés alapján a Bizottság országjelentést állított össze Kínáról (a továbbiakban: *jelentés*)⁽⁷⁾, amelyek bizonyítékokat tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve a kiválasztott ágazatokban (például a vegyiparban). Az érdekelt felek az eljárás megindításakor felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy egészítsék ki a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat. A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között.
- (57) Az uniós gazdasági ágazat azzal érvelt, hogy a vizsgált termék árai és költségei (köztük a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségek) nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei, mivel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, tehát nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.

⁽⁷⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2.

- (58) Ezen álláspont alátámasztása érdekében az uniós gazdasági ágazat hivatkozott a jelentésben⁽⁸⁾ foglalt bizonyítékokra, több közelmúltbeli bizottsági vizsgálat – nevezetesen a nátrium-glükonátra⁽⁹⁾, egyes polivinil-alkoholokra⁽¹⁰⁾, a szulfanilsavra⁽¹¹⁾, a citromsavra⁽¹²⁾ és a mononátrium-glutamátra⁽¹³⁾ vonatkozó vizsgálatok – megállapításaira, valamint az Egyesült Államok kereskedelmi hatóságának a citromsavra és a nátrium-glükonátra vonatkozó következtetéseire. Hivatkozott továbbá az Egyesült Államoknak a kínai árakkal és költségekkel kapcsolatos döntéseire, kiemelve olyan tényezőket, mint a szocialista piacgazdaság doktrínája, a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP vagy párt) vezető szerepe és a kínai állam intervencionista gazdaságpolitikája.
- (59) Ezen túlmenően, kiemelve, hogy a fent említett bizottsági vizsgálatokban érintett gyártók megegyeznek a lizinágazatban tevékenykedő gyártókkal, az uniós gazdasági ágazat az alábbi olyan elemekre emlékeztetett, amelyek jelentős torzulások meglétére engednek következtetni.
- (60) Először: a vegyipari ágazatot – beleértve a lizin ágazatát – jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek állami hatóságok tulajdonában vannak, ellenőrzése, szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak.
- Amint azt a nátrium-glükonátra vonatkozó vizsgálat megállapította, a vegyipari ágazatban továbbra is jelentős mértékű a kínai kormány tulajdona és ellenőrzése, és számos vállalat kapcsán megállapítást nyert, hogy – még ha nincsenek is teljes mértékben állami tulajdonban – azokban jelentős mértékű a közvetlen és közvetett állami részesedés.
 - Hasonlóképpen, a szulfanilsavra vonatkozó vizsgálat során kiderült, hogy a KKP kiemelkedő szerepet játszott a szóban forgó termék több kínai exportáló gyártójának működésében és döntéshozatali folyamataiban.
- (61) Másodszor: a lizint előállító vállalatokban való állami jelenlét azt is lehetővé teszi a hatóságok számára, hogy beavatkozzanak az árakba és/vagy a költségekbe:
- A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya⁽¹⁴⁾ szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezek a szabályok a lízinggyártókra és inputjaik beszállítóira is alkalmazandók.
 - Amint azt a nátrium-glutamátra vonatkozó vizsgálat megállapította, a Meihua csoport (az egyik lízinggyártó) esetében az igazgatótanács négy tagja, köztük az igazgatóhelyettes és a pénzügyi igazgató 2022-ben KKP-tag is volt. A Bizottság emellett a vizsgálat során olyan bizonyítékokat talált, amelyek alátámasztják, hogy a Meihua pártépítő tevékenységeket végez és a KKP befolyásolja a vállalat működését. Emellett a helyi hatóságok támogatták a Meihua lízingjáráának építését. A gyár 2021-ben kezdte meg a termelést Jilinben. A panasz szerint a gyár napi termelési kapacitása 500 tonna lizin-szulfát.

⁽⁸⁾ Utalva a jelentés 2024-ben közzétett aktualizált változatára is (lásd alább).

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2023/752 végrehajtási rendelete (2023. április 12.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glükonát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/752/oj.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság (EU) 2020/1336 végrehajtási rendelete (2020. szeptember 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak kivetéséről. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1336/oj.

⁽¹¹⁾ A Bizottság (EU) 2021/441 végrehajtási rendelete (2021. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó szulfanilsav behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/441/oj.

⁽¹²⁾ A Bizottság (EU) 2021/607 végrehajtási rendelete (2021. április 14.) a Kínai Népköztársaságból származó citromsav behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett citromsav behozatalára kiterjesztett, az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően történő kivetéséről. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/607/oj.

⁽¹³⁾ A Bizottság (EU) 2021/633 végrehajtási rendelete (2021. április 14.) a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/633/oj.

⁽¹⁴⁾ Jelentés: 26. o.

- A Ningxia Eppen Biotech Co., Ltd. esetében a Bizottság a nátrium-glutamátra vonatkozó vizsgálatban megállapította, hogy a vállalat elnöke legalább 2020 júliusáig képviselőként vett részt a Ningxia Hui Autonóm Régió 12. Népi Kongresszusán. Ningxia Ipari és Kereskedelmi Szövetsége szintén kiemelte, hogy a KKP szerepet játszik a vállalat működésében: kijelentette, hogy a pártbizottság titkárának és az érintett pártszervezeti vezetőknek részt kell venniük a kulcsfontosságú üléseken, és tájékoztatniuk kell a párttagokat és az érdekelt feleket a döntésekről. Ezenkívül a Guangxin csoport, amely a Ningxia Eppen Biotech Co., Ltd. vállalatban 99,22 %-os tulajdonrészrel rendelkezik, teljes egészében az új anyagok fejlesztésére összpontosító guangdongi tartományi kormány tulajdonában van ⁽¹⁵⁾.
 - A Fufeng csoport – egy másik lizingyártó – kapcsán az Egyesült Államok Kongresszusának képviselői állítják, hogy a csoport szoros kapcsolatban áll a KKP-vel ⁽¹⁶⁾. A nátrium-glutamátra vonatkozó vizsgálatban a Bizottság megállapította, hogy a Fufeng nemcsak hogy élvezte a KKP-tagok és a helyi önkormányzatok támogatását, hanem ez utóbbiak a vállalatot érintő ügyek koordinációját is végezték ⁽¹⁷⁾.
 - Ezenkívül a Yufeng Industrial Group – egy további lizingyártó – elnöke és vezérigazgatója 1994 óta a KKP tagja, és a csoport online felületei tartalmazznak olyan részeket, amelyek kifejezetten a KKP-tagokkal és a kapcsolódó tevékenységekkel foglalkoznak ⁽¹⁸⁾.
 - A nátrium-glükonátra vonatkozó vizsgálat kimutatta, hogy a kínai kormánynak az exportáló gyártók és a KKP közötti személyes kapcsolatok révén módjában állt befolyásolni a vegyipari ágazat árait és költségeit a gyártó vállalatok, a nyersanyaggyártók, valamint az ágazati szövetségek szintjén.
 - Továbbá, mivel a lizingyártók többsége valószínűleg tagja a Kínai Élelmiszeradalékanyag- és Összetevőgyártók Szövetségének, illetve mivel ők maguk és beszállítóik a Kínai Keményítőipari Szövetségnek (China Starch Industry Association, a továbbiakban: CSIA) tagjai, a KKP általános vezetése alatt kötelesek tevékenykedni, és vállalataikon belül párttevékenységeket kell szervezniük.
- (62) Harmadszor: a kínai kormány a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikákat vagy intézkedéseket valósít meg:
- Kína erőforrás-elosztási rendszere a kormány által stratégiaiainak vagy politikailag ⁽¹⁹⁾ jelentősnek ítélt ágazatokat részesíti előnyben, ahelyett, hogy a piaci erőkre hagyatkozna. A vegyipart, beleértve a lizingyártást is, fontosnak tekintik, amint azt számos kormányzati terv és különböző közigazgatási szinteken kibocsátott irányelv is bizonyítja. A lizintermelést kifejezetten befolyásolják a kukorica mélyfeldolgozásával kapcsolatos szakpolitikák, amint azt a tizenharmadik ötéves gabona- és olajfeldolgozási ötéves terv is körvonalazza. A terv többek között többletkapacitást és megnövekedett exportot eredményezett.
 - Emellett az inputokat illetően a Bizottság a nátrium-glutamátra vonatkozó vizsgálatban ⁽²⁰⁾ megállapította, hogy a kínai kukoricaágazat erősen szabályozott, és a kormány jelentős készletekkel rendelkezik, amelyek lehetővé teszik a piaci árak stratégiai vásárlás és értékesítés útján történő manipulálását. Bár 2016 óta zajlanak túlzott tartalékok kezelésére tett fellépések, a készletek továbbra is torzítják az árakat. A kormány felügyeli a kukorica értékláncának valamennyi aspektusát, beleértve a termelési támogatásokat és a feldolgozási műveleteket is, amint azt a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottságnak az élelmiszerbiztonság garantálását, valamint a kínálat és a kereslet kiegyensúlyozását célzó irányelvei is mutatják. Ezenkívül a kukorica-mélyfeldolgozási projektekbe történő beruházások az Államtanács 673. sz. rendelete értelmében szigorú szabályozási irányítás alá tartoznak ⁽²¹⁾.

⁽¹⁵⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.cnchemicals.com/Press/91652-Star%20Lake%20Bioscience%20to%20acquire%20Eppen%20Biotechs%2099.22%20percent%20equity.html>; azon belül 11. melléklet (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽¹⁶⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://thehill.com/policy/defense/3662967-lawmakers-raise-concerns-about-chinese-based-firms-acquisition-of-land-near-us-military-installation/>; 12. melléklet (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽¹⁷⁾ Lásd az (EU) 2021/633 rendelet (62) preambulumbekzdését.

⁽¹⁸⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://en.yufengholding.cn/news/11.html> és http://en.yufengholding.cn/product/14/#c_portalResProduct_list-16062041548822158-2; 14. melléklet (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽¹⁹⁾ Lásd az (EU) 2023/752 rendelet (51) és (52) preambulumbekzdését.

⁽²⁰⁾ Lásd az (EU) 2021/633 rendelet (76) preambulumbekzdését.

⁽²¹⁾ Uo., (77) preambulumbekzdés.

- A kínai állami szakpolitikák jelentős hatást gyakorolnak a kukoricaágazatra mind nemzeti, mind tartományi szinten, amint azt a 2017. évi Iránymutatás Heilongjiang tartomány kukorica-mélyfeldolgozásának fejlesztési struktúrájáról című dokumentum is mutatja ⁽²²⁾. Ez a dokumentum sürgeti a nagyléptékű műveletek bevezetését, és állami finanszírozást biztosít a támogatható vállalkozások számára, ami viszont folyamatos kormányzati beavatkozás jeleit mutatja, összhangban a tizennegyedik öt éves terv célkitűzéseivel.
 - A Bizottság az ammónia (a nátrium-glutamát-gyártás kulcsfontosságú nyersanyaga) ágazatában is jelentős állami beavatkozást tárt fel, amelyet a petrokémiai iparra és a vegyiparra vonatkozó tizenharmadik öt éves terv is mutat, mely 1 millió tonnát meghaladó éves ammóniatermelési célokat határoz meg. A helyi szakpolitikák, például Hebei szakpolitikái ⁽²³⁾ továbbra is támogatják ezt a kezdeményezést, különösen a nagy méretű ammóniatermelők kialakítása és a kedvezményes villamosenergia-árazás révén például Chongqing és Zhejiang régióban ⁽²⁴⁾. Az ilyen jellegű kormányzati részvétel a lizin teljes értékláncában torzíthatja a piaci árakat.
 - A nátrium-glükonátra vonatkozó vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az iparral számos nemzeti, regionális és települési szinten kiadott terv, irányelv és más szakpolitikai dokumentum foglalkozik – többek között a tizennegyedik öt éves terv –, amelyek a vegyi anyagokra, köztük az élelmiszer-adalékanyagokra összpontosítanak. Ez utóbbi technológiai céljait a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik öt éves terv részletesebben meghatározta.
- (63) Negyedszer, a kínai gazdaság bármely más ágazatához hasonlóan a vegyipart is érintik a kínai csődeljárási, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok diszkriminatív alkalmazásából vagy nem megfelelő végrehajtásából eredő torzulások.
- A jelentésre és a közelmúltbeli bizottsági vizsgálatokra hivatkozva az uniós gazdasági ágazat rámutatott arra, hogy a lízingártókat érintik a vonatkozó jogszabályok diszkriminatív alkalmazásából eredő torzulások, különösen a fizetéseképtelenség és a földhasználati jogok kiosztása tekintetében.
- (64) Ötödször: a bérköltségek a vegyiparban is torzulnak:
- A jelentésre hivatkozva az uniós gazdasági ágazat jelezte, hogy a kollektív önszerveződés korlátozott, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (a továbbiakban: ILO) egyezményeinek megerősítésére nem került sor, a szakszervezetek állami ellenőrzés alatt állnak, továbbá működik a háztartás-nyilvántartási rendszer.
 - A nátrium-glükonátra vonatkozó vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy a bérköltségek torzulásai mind közvetlenül, mind közvetve érintik az ágazatot ⁽²⁵⁾.
- (65) Hatodszor: a lizint gyártó vállalatok közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozást vehetnek igénybe:
- A jelentés kimutatta, hogy Kínában gyakran torzul az állami tulajdonú bankok által nyújtott finanszírozáshoz való hozzáférés, továbbá torzulnak a hatályos rendeletek és a hitelminősítések. Ezeket a torzulásokat olyan jelenségek okozzák, mint például az, hogy a hitelképességi vizsgálat annak alapján zajlik, hogy az adott vállalatnak a kormányzat szerint milyen stratégiai jelentősége van, de ilyen jelenség például az implicit garancia is stb.
 - Ezenkívül a hitelfelvételi költségeket mesterségesen alacsonyan tartották a beruházások növekedésének ösztönzése érdekében, ami a tőkeberuházások túlzott felhasználásához vezetett, ez viszont egyre alacsonyabb megtérülést eredményezett.
 - Emellett a kormány adósságokat ütemezett át, úgynevezett „zombivállalatokat” hozott létre, valamint fúziók és hitel-tőke konverziók révén átruházta az adósságot, anélkül, hogy kezelte volna magának az adósságnak a problémáját.
 - A nátrium-glükonáttal kapcsolatos vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolta a piaci viszonyokat.

⁽²²⁾ Uo., (78) preambulumbekzdés.

⁽²³⁾ Jelentés: 69. o.

⁽²⁴⁾ Jelentés: 223. o.

⁽²⁵⁾ Lásd az (EU) 2023/752 rendelet (65) preambulumbekzdését.

- (66) Az uniós gazdasági ágazat előadta továbbá, hogy a fent említett torzulások rendszerszintűek. Az állami beavatkozás országszerte és a gazdaság minden ágazatában tapasztalható, többek között a tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával kapcsolatban. A nátrium-glükonátra vonatkozó vizsgálat feltárta, hogy amikor a gyártók beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, a fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások; amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai; és működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (67) Következésképpen az uniós gazdasági ágazat azzal érvelt, hogy a lizinágazatban az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti jelentős torzulások állnak fenn.
- (68) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható, köztük a jelentésben foglalt bizonyítékokra alapozta. Az ügyben rendelkezésre álló bizonyítékok magukban foglalták a jelentésben, valamint annak aktualizált változatában (a továbbiakban: *aktualizált jelentés*)⁽²⁶⁾ foglalt bizonyítékokat, amely nyilvánosan hozzáférhető forrásokra támaszkodott.
- (69) Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és az érintett termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette a Kínában fennálló jelentős torzulások alátámasztása szempontjából releváns különböző kritériumokkal kapcsolatos saját kutatásával.

3.2.2. A kínai belföldi árakat és költségeket befolyásoló jelentős torzulások

- (70) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített koncepció határozza meg a kínai gazdaságirányítást. Alapelve, hogy „a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak”⁽²⁷⁾.
- (71) Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „a nemzetgazdaság első számú motorja”, és az államnak feladata a gazdaság „konszolidációjának és növekedésének biztosítása”⁽²⁸⁾. Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős mértékű állami beavatkozást. Az az alapelve, hogy az állami tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapvetően kap hangsúlyt.
- (72) Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízta meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtűr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük⁽²⁹⁾.
- (73) A kínai jog szerint továbbá a szocialista piacgazdaság fejlesztése a KKP vezetésével történik. A kínai állam és a KKP struktúrái minden szinten (a jog, az intézmények és a személyek szintjén egyaránt) egymásba fonódnak, és olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepe nem választható szét.
- (74) A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítása nyomán a KKP vezető szerepe még nagyobb hangsúlyt kapott azzal, hogy az alkotmány 1. cikkébe is bekerült.

⁽²⁶⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2024. április 10., SWD(2024) 91 final.

⁽²⁷⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 7. o.

⁽²⁸⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 7–8. o.

⁽²⁹⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 10., 18. o.

- (75) A módosítás a cikk korábbi első mondata mögé, amely szerint „[a] Kínai Népköztársaság alaprendszere a szocialista rendszer”, beillesztett egy új második mondatot, amely szerint „[a] kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe” ⁽³⁰⁾. Ez jól szemlélteti, hogy a KKP milyen mértékben gyakorol megkérdőjelezhetetlen és egyre nagyobb mértékű ellenőrzést a kínai gazdasági rendszer felett.
- (76) Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.
- (77) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik ⁽³¹⁾. A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.
- (78) Először: az állam által gyakorolt ellenőrzés általános szintjén a kínai gazdaság fejlődési irányát az ipartervezés összetett rendszere határozza meg, amely kihat az országban zajló valamennyi gazdasági tevékenységre. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak.
- (79) A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az érintett gazdasági ágazatok támogatásának eszközeit, valamint a célkitűzések megvalósításának időkereteit is. Egyes tervek konkrét kimeneti célokat is rögzítenek.
- (80) A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (ipar-korszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.).
- (81) A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Nemcsak a tervek kötelező volta miatt, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el és hatáskörüket azoknak megfelelően gyakorolják, a gazdasági szereplők kénytelenek követni a tervekben meghatározott prioritásokat ⁽³²⁾.
- (82) Másodszor: a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi és fejlesztési bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseire kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék ⁽³³⁾.
- (83) Ugyanez vonatkozik a kínai pénzügyi rendszer többi elemére, például a részvény-, kötvény- és magántőkepiacokra stb. Továbbá a pénzügyi rendszer ezen szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét ⁽³⁴⁾.
- (84) Harmadszor: a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacközpontú elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. Az viszont, hogy nincs meghatározva e célok mibenléte, széles mérlegelési jogkört biztosít a döntéshozó szervek számára ⁽³⁵⁾.

⁽³⁰⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Constitution/node_2825.html (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽³¹⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 29–30. o.

⁽³²⁾ Aktualizált jelentés: 4. fejezet, 57., 92. o.

⁽³³⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 149–150. o.

⁽³⁴⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet 153–171. o.

⁽³⁵⁾ Aktualizált jelentés: 7. fejezet, 204–205. o.

- (85) Ugyanígy a beruházások területén a kínai kormány jelentős mértékben ellenőrzi és befolyásolja mind az állami, mind a magánberuházások rendeltetését és méretét. A beruházások szűrése, valamint a beruházásokhoz kapcsolódó különféle ösztönzők, korlátozások és tilalmak fontos hatósági eszközei az iparpolitikai célok támogatásának, például a kulcságazatok feletti állami ellenőrzés fenntartásának vagy a belföldi ipar megerősítésének ⁽³⁶⁾.
- (86) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennél fogva a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez ⁽³⁷⁾.
- 3.2.3. *Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak*
- (87) Kínában az állam tulajdonában lévő, annak ellenőrzése és/vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.
- (88) Az érintett termék ágazatát főként magánvállalatok szolgálják ki, például: Meihua csoport ⁽³⁸⁾; Yufeng Industrial csoport ⁽³⁹⁾; Fufeng csoport ⁽⁴⁰⁾; Heilongjiang Wanli Lida csoport ⁽⁴¹⁾.
- (89) Általánossá vált azonban, hogy a KKP nemcsak az állami tulajdonú vállalatok, hanem a magánvállalatok esetében is beavatkozik az operatív döntéshozatalba ⁽⁴²⁾, és a KKP az ország gazdaságának szinte valamennyi területén vezető szerepet követel. Az állam által a KKP vállalatokon belüli alapszervezetein keresztül gyakorolt befolyás ténylegesen azt eredményezi, hogy a gazdasági szereplők a kormány ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete alatt állnak, tekintve, hogy Kínában az állam és a pártszervezetek milyen szorosan összefonódtak egymással.
- (90) Emellett a lizinágazatra számos kormányzati szakpolitika vonatkozik, például a Pénzügyminisztérium, valamint a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Minisztérium által 2022-ben bejelentett kulcsfontosságú szakpolitikák: „[a] mezőgazdasági ágazat integrált fejlesztése. Több modern nemzeti mezőgazdasági ipari park, előnyös és jellegzetes ipari klaszter, valamint a mezőgazdasági ipari terén erős települések kialakítása és létrehozása. A nemzeti élelmiszerbiztonság és a fontos mezőgazdasági termékek hatékony ellátásának biztosítására történő összpontosítás, különös tekintettel a rizsre, a búzára, a kukoricára, [...] egy modern vidéki ipari rendszer kiépítését eredményezi, amely a rendszer hajtóerejét alkotó, erős iparvárosokon és ipari parkokon, valamint a rendszer gerincét alkotó ipari klasztereken alapul; tartományi, megyei és települési elrendezések kialakítása; valamint a pontok, vonalak és területek összehangolt előmozdítása az ipari fejlődés egésze minőségének és hatékonyságának javítása érdekében” ⁽⁴³⁾. Hasonlóképpen, a mezőgazdaság és a vidéki területek korszerűsítésének előmozdításáról szóló tizennegyedik ötéves terv a következő célokat tűzi ki: „[n]emzeti élelmiszer-biztonsági ipari övezet kialakítása. A rizs, búza, kukorica, szójabab stb. termelése és szállítása alapján a termelés, a feldolgozás, a tárolás és az áruforgalom terén a kapacitásépítés elrendezésének koordinálása és élelmiszer-biztonsági ipari övezetek kialakítása [...]” ⁽⁴⁴⁾. Ezenkívül a biogazdaság fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv azt is előírja, hogy „enzimkészítményeket, mikrobiális készítményeket, erjesztett takarmányokat, takarmányul szolgáló aminosavakat és egyéb biológiai takarmányokat kell kifejleszteni [...]” ⁽⁴⁵⁾.

⁽³⁶⁾ Aktualizált jelentés: 8. fejezet, 207–208. és 242–243. o.

⁽³⁷⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 19–24. o.; 4. fejezet, 69. és 99–100. o.; 5. fejezet, 130–131. o.

⁽³⁸⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.meihuagrp.com/> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽³⁹⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://en.yufengholding.cn/Company.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁴⁰⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.fufeng-group.com/> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁴¹⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.wanlilida.com/wap.php/About/about/type/1.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁴²⁾ Lásd: a KKP alapszabályának 33. cikke, a kínai társasági törvény 19. cikke. Lásd: aktualizált jelentés: 3. fejezet, 47–50. o.

⁽⁴³⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.moa.gov.cn/gk/cwggk_1/nybt/202206/t20220610_6402146.htm, 20. bekezdés (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁴⁴⁾ Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/zhengce/content/2022-02/11/content_5673082.htm, II.6. szakasz, 2. szövegdozoz (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁴⁵⁾ Lásd a terv IV.10. pontját, mely elérhető a következő internetcímen: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/ghwb/202205/t20220510_1324436.html (hozzáférés: 2024. október 17.).

- (91) Az állami ellenőrzés és a szakpolitikai felügyelet megfigyelhető az érintett ipari szövetségek szintjén is ⁽⁴⁶⁾.
- (92) Például a Kínai Biofermentációs Ágazati Szövetség (China Biotech Fermentation Industry Association, a továbbiakban: CBFIA) alapszabályának 3. cikkében kimondja, hogy a szervezet „elfogadja a nyilvántartásba vételért és irányításért felelős szervezetek, a pártépítésért felelős szervezetek, valamint az ipar igazgatásáért felelős illetékes szakhatóságok szakmai útmutatásait, felügyeletét és irányítását” ⁽⁴⁷⁾. A CBFIA párttagozata előírja ⁽⁴⁸⁾ a szövetség számára, hogy „vizsgáljon meg és hajtson végre konkrét tevékenységeket a Párt átfogó és szigorú irányításának előmozdítása és a pártépítés megerősítése érdekében [...], valamint teljes mértékben ismerje el, hogy a párt által a nemzeti ipari szövetségek és kereskedelmi kamarák felett gyakorolt átfogó és szigorú irányítás mélyreható előmozdítása olyan politikai követelmény, amely iránymutatásul szolgál az ágazati szövetségek és a kereskedelmi kamarák erőfeszítéseire, melyekkel a párt vezető szerepéhez kívánnak igazodni és meg akarják erősíteni azt” ⁽⁴⁹⁾.
- (93) A Meihua Group és a Fufeng Group a CBFIA tagja, és mindketten az egyesület igazgatótanácsának elnökhelyettesi posztját töltik be ⁽⁵⁰⁾.
- (94) A CSIA kapcsán megjegyzendő, hogy az egyesület célja, hogy „a nemzeti iparpolitikákat közlétegye és végrehajtsa, teljes meggyőződéssel szolgálja az ipart, és előmozdítsa az ipari termelést” ⁽⁵¹⁾. Ezenfelül az alapszabályának 3. cikk kimondja, hogy a CSIA „létrehozza a Kínai Kommunista Párt egy szervezetét, párttevékenységet folytat, és biztosítja a pártszervezet tevékenységéhez szükséges feltételeket”, valamint „elfogadja a nyilvántartó és irányító szervek, a pártépítő szervek, valamint az illetékes ágazati irányító közigazgatási szervek üzleti irányítását, felügyeletét és irányítását” ⁽⁵²⁾.
- (95) A Meihua képviselőcsoport a CSIA végrehajtó tanácsának alelnöki feladatait látja el ⁽⁵³⁾.
- (96) Következésképpen az érintett termék ágazatában még a magántulajdonú gyártók sem működhetnek piaci feltételek mellett. Ugyanis az ágazatban az állami tulajdonú vállalatokra és a magántulajdonú vállalatokra egyaránt kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás.
- 3.2.4. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében
- (97) A kínai kormány a vállalatokban való állami jelenlétnek köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre. Ugyanis a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket.
- (98) A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell ⁽⁵⁴⁾), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket.

⁽⁴⁶⁾ Aktualizált jelentés: 2. fejezet, 24–27. o.

⁽⁴⁷⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://m.cfia.org.cn/site/term/5.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁴⁸⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://m.cfia.org.cn/#menu> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁴⁹⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://m.cfia.org.cn/site/content/2092.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁵⁰⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://m.cfia.org.cn/site/term/3.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁵¹⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://www.siacn.org.cn/dl/pjn-252Bx-.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁵²⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://www.siacn.org.cn/dl/IOa-252B22.html> (hozzáférés: 2024. október 17.).

⁽⁵³⁾ A Dongxiao Biotechnology Co., Ltd. esetében lásd a következő internetcímen: <https://siacn.org.cn/hys/C04ke8i8V6FKwm58AiH8kZLWAqQfQJGMbT7hpaoMfyhfo=.html> (hozzáférés: 2024. október 21.). A Baolingbao Biotechnology Co., Ltd. esetében lásd a következő internetcímen: <https://siacn.org.cn/hys/iRjptfyhfnlZnu6t27hPXu7asXt46rxUsrzpUWSRfyhRrLA=.html> (hozzáférés: 2024. október 21.). A Zhejiang Huakang Pharmaceutical Co., Ltd. esetében lásd a következő internetcímen: <https://siacn.org.cn/hys/SWj57c6UUhw8Rgkb+016qfKa9gWhP3BQaNR0qBW3Tw=.html> (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁵⁴⁾ Aktualizált jelentés: 3. fejezet, 40. o.

- (99) Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelveként ⁽⁵⁵⁾ érvényesíti azt az igényét, hogy az állami tulajdonú vállalatokban ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket, többek között azzal, hogy nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfegyelmet ⁽⁵⁶⁾ tanúsítsanak.
- (100) Értesülések szerint már 2018-ban a mintegy 2,57 millió magántulajdonú vállalat 73 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát ⁽⁵⁷⁾. Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így az érintett termék gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.
- (101) Ezenfelül 2020. szeptember 15-én „A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához” címmel megjelent egy dokumentum (a továbbiakban: az iránymutatás) ⁽⁵⁸⁾, amely tovább növelte a pártbizottságok magánvállalkozásokban játszott szerepét.
- (102) Az iránymutatás II.4. szakasza kimondja: „[f]okoznunk kell a pártnak az Egységfront magánszektorban végzett munkájának vezetésére irányuló általános képességét, és hatékonyan intenzívebbé kell tennünk a munkát ezen a területen”; a III.6. szakasz pedig a következőket jelenti ki: „[t]ovább kell fokoznunk a pártépítési tevékenységet a magánvállalkozásokban, és lehetővé kell tennünk a pártalapszervezetek számára, hogy hatékonyan betölthessék védőbástya szerepüket, és lehetővé kell tennünk a párttagok számára, hogy élcsapatként és úttörőként maguk is szerepet játszassanak”. Az iránymutatás tehát hangsúlyozza, illetve fokozni kívánja a KKP szerepét a vállalatokban és egyéb magánszektorbeli gazdasági szereplőkben ⁽⁵⁹⁾.
- (103) A vizsgálat megerősítette, hogy a lizinágazatban is előfordulnak a vezetői pozíciók és a KKP-tagság/funkciók közötti átfedések. Példaként említhető, hogy a Meihua csoport elnökhelyettese a csoport párttagozatának főtitkára is egyben ⁽⁶⁰⁾.
- (104) Emellett a Yufeng Industrial Group elnöke egyben a pártbizottság titkára és a Hebei Tartomány Népi Kongresszusának képviselője is ⁽⁶¹⁾.
- (105) Az államnak a pénzügyi piacokon, valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra ⁽⁶²⁾. A lizinágazatban és a más ágazatokban (így a pénzügyi és az inputokat előállító ágazatokban) működő vállalatokban való állami jelenlét lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy befolyást gyakoroljon az árakra és költségekre.
- 3.2.5. *Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések.*
- (106) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi, a megyei és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és gyakorlatilag minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket.
- (107) Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ⁽⁶³⁾.

⁽⁵⁵⁾ Lásd például: Blanchette, J. – Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* [Xi játszómája: esély a hatalom konszolidálására és a katasztrófa elhárítására]; Foreign Affairs, 100. kötet, 4. szám, 2021. július/augusztus, 10–19. o.

⁽⁵⁶⁾ Aktualizált jelentés: 3. fejezet, 41. o.

⁽⁵⁷⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://merics.org/en/comment/who-ccp-chinas-communist-party-infographics> (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁵⁸⁾ A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához, lásd a következő internetcímen: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁵⁹⁾ Financial Times (2020): „Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise” [A Kínai Kommunista Párt fokozottabb ellenőrzés alá vonja a magánvállalkozásokat], lásd a következő internetcímen: <https://on.ft.com/3mYxP4j> (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁶⁰⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1501.html> (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁶¹⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://www.yufengholding.cn/intro/2.html> (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁶²⁾ Aktualizált jelentés: 14. fejezet, 14.1–14.3. szakasz.

⁽⁶³⁾ Aktualizált jelentés: 4. fejezet, 56–57. és 99–100. o.

- (108) A kínai hatóságok több olyan szakpolitikát is elfogadtak, amelyek az érintett termék ágazatának működésére nézve irányadóak.
- (109) A Pénzügyminisztérium és a Mezőgazdasági és Vidékügyi Minisztérium fent említett 2022. évi kulcsfontosságú szakpolitikái (lásd a (90) preambulumbekendést) az ágazat működését befolyásoló alábbi rendelkezéseket is tartalmazzák: „[a]z állam folytatja az olyan politikák végrehajtását, mint például a kukorica- és szójababtermelőknek nyújtott támogatások, a rizs támogatása, valamint a nagy gabonatermesztő megyéknek nyújtott ösztönzők, azzal a céllal, hogy megszilárdítsa a kínai oldali strukturális reformok hatékonyságát a mezőgazdaságban, és biztosítsa a nemzeti élelmiszerbiztonságot”, vagy „[j]utalmazza a főbb vetőmagtermelő megyéket. A jelentős rizs-, búza- és kukoricatermelő megyék támogatásának kiterjesztése [...], valamint a vetőmagipar átalakításának és korszerűsítésének előmozdítása” ⁽⁶⁴⁾.
- (110) A mezőgazdaság és a vidéki területek korszerűsítésének előmozdításáról szóló tizennegyedik ötéves terv ⁽⁶⁵⁾ célja „[a] gabonatermelést támogató szakpolitikák fejlesztése. A gabonatermelők támogatásának stabilizálása, a rizsre és a búzára vonatkozó minimálár-politika, valamint a kukorica- és szójababtermelőkre vonatkozó támogatási politika fejlesztése. A jelentősebb gabonatermő területek érdekeit szolgáló kompenzációs mechanizmus fejlesztése, valamint a jelentősebb gabonatermelő megyék támogatására szolgáló politikai rendszert javítása” ⁽⁶⁶⁾. A növényültetési ágazat nemzeti szintű fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv ⁽⁶⁷⁾ szerint „[a] tizennegyedik ötéves terv időszakában feltárjuk a terjeszkedési potenciált, növeljük a termelési kapacitást, optimalizáljuk a szerkezetet, előmozdítjuk a diverzifikált fejlesztést és javítjuk az ellátás biztosítására irányuló képességeket” ⁽⁶⁸⁾.
- (111) Ezenfelül a CSIA tizennegyedik ötéves terve ⁽⁶⁹⁾ bemutatja az ágazatban meglévő kormányzati politikákat, kifejtve, hogy „2016 óta az állam kiigazította a három északeleti tartomány és Belső-Mongólia Autonóm Régió átmeneti kukoricatárolásra vonatkozó politikáját, bevezetve a »piacorientált beszerzés« új mechanizmusát, valamint a »támogatást«, amely a kukorica árának jelentős esését eredményezte, és jelentősen csökkentette a kukoricakeményítő előállítási költségét; a kukorica készletfelelősen kezelése érdekében Heilongjiang, Jilin, Liaoning, Belső Mongólia és más helyek különböző mértékű támogatást nyújtottak a kukorica mélyfeldolgozásával foglalkozó vállalatoknak, amelyek tovább növelték a kukorica-mélyfeldolgozási és kukoricakeményítő-termelési kapacitásukat” ⁽⁷⁰⁾.
- (112) A biogazdaság fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv közvetlenül foglalkozik az érintett termék ágazatával, törekedve „[a] vállalati innováció vezető helyzetének megerősítésére. Teret engedni a biológiai területen tevékenykedő vezető vállalkozások vezető és támogató szerepének; a nagyvállalatok afelé történő terelése, hogy az erőforrásokat – például a technológiai innovációt, az ellátási láncot és a pénzügyi szolgáltatásokat – nyissák meg az ipari ellátási lánc upstream és downstream szakaszai felé; valamint az integráció és az innováció előmozdítása a kis- és középvállalkozásokban. A jelentős és széles körű befolyással bíró, kulcsfontosságú területekre – például a biogéneztudományra, a biomedicina területére és a biogazdaságra – összpontosítva, a bioalapú innovációval foglalkozó vállalkozások ösztönzése arra, hogy mélyítsék el az egyes területeken folytatott tevékenységüket, tartsák meg a fejlesztés terén elért előnyüket, és váljanak globális versenyképességgel rendelkező egyéni bajnokokká.” ⁽⁷¹⁾. Konkrétabban, a terv azt is előírja az érintett szervezetek számára, hogy „enzimkészítményeket, mikrobiális készítményeket, erjesztett takarmányokat, takarmányul szolgáló aminosavakat és egyéb biológiai takarmányokat kell kifejleszteni [...]”.
- (113) Hasonlóképpen, tartományi szinten Hebei tartománynak a stratégiai fontosságú és feltörekvő iparágakról szóló tizennegyedik ötéves terve ⁽⁷²⁾ szerint a kormányzati hatóságok az alábbiak szerint kívánják alakítani ki az ágazat ipari szerkezetét: „A biofermentálás, a bioalapú termékek és a jellegzetes biológiai termékek ágazatának erőteljes fejlesztése, valamint a biotechnológia integrált alkalmazásának előmozdítása az orvostudomány, a vegyipar, az anyagok, az élelmiszer-mélyfeldolgozás és az új energiák területén. Az aminosavak, keményítőből előállított cukrok, enzimekészítmények, vitaminok és egyéb termékek előnyeinek megszilárdítása és javítása, valamint új biológiai anyagok, például bioalapú rostok és vegyi anyagok kifejlesztése” ⁽⁷³⁾.

⁽⁶⁴⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.moa.gov.cn/gk/cwggk_1/nybt/202206/t20220610_6402146.htm, 6. és 15. bekezdés (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁶⁵⁾ Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/zhengce/content/2022-02/11/content_5673082.htm (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁶⁶⁾ Uo., II.1. szakasz.

⁽⁶⁷⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.moa.gov.cn/govpublic/ZZYGLS/202201/t20220113_6386808.htm (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁶⁸⁾ Uo., III.1.3. szakasz.

⁽⁶⁹⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://www.siacn.org.cn/ds/220877802e.html> (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁷⁰⁾ Uo., I.1.2. szakasz.

⁽⁷¹⁾ Lásd a terv III.6. szakaszát.

⁽⁷²⁾ Lásd a következő internetcímen: <http://lvsefazhan.cn/index.php/guozijianguan/408.html> (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁷³⁾ Uo., IV.3. szakasz.

- (114) Ezenfelül 2024-ben a Shandong tartomány kiadott egy, a kukoricaipar előmozdításáról, korszerűsítéséről és fejlesztéséről szóló jelentős szakpolitikát ⁽⁷⁴⁾, számottevő adókedvezményt nyújtva a kutatás és fejlesztés számára.
- (115) Hasonlóképpen, Jilin egyedi preferenciális szakpolitikákat alakított ki, amelyek az érintett termék ágazatát részesítik előnyben. A honlapján közzétett jelentés szerint „Jilin Tartomány Adóhivatala [...] összeállítja és kiigazítja a szakpolitika előnyeinek listáját, valamint a gyors reakciót igénylő témák listáját. A vállalkozásoknak megvannak a maguk szükségleteik, az adóztatás pedig reagál azokra. Az ipar korszerűsítéséhez elegendő szakpolitikai eszköz áll rendelkezésre” ⁽⁷⁵⁾. Ezt a Meihua csoport egyik képviselője is megerősítette: „2017-ben a vállalat elsőként telepedett le a Jilin Baicheng ipari parkban; a beruházás összege 10 milliárd CNY volt. Az éveken át tartó fokozatos fejlődés és növekedés után – az adókedvezményt biztosító szakpolitikák hathatós támogatásának köszönhetően – [...] a termékek piaci versenyképessége ténylegesen javult. Csak 2023 első felében vállalatunk 139 millió CNY összegű exportadó-visszatérítésben részesült, így a továbbiakban nem kell aggódnunk a termékgyártási folyamat miatt, és nyugodtan tudjuk kezelni a nemzetközi piac kockázatait és kihívásait, és tovább növelhetjük az export mértékét” ⁽⁷⁶⁾. A Meihua csoport elnöke kijelentette továbbá, hogy „a Jilin Meihua hathatós támogatást és segítséget kapott a vezetőktől valamennyi tartományi és önkormányzati szinten, aminek köszönhetően gyorsan tudott fejlődni” ⁽⁷⁷⁾, jelezve ezzel, hogy a preferenciális szakpolitikák nem korlátozódnak az adópolitikákra.
- (116) Hasonló támogatási intézkedések vannak érvényben Heilongjiangban is, amint azt Suihua város települési ágazati rendszerfejlesztési terve (2023–2026) ⁽⁷⁸⁾ is mutatja, amely kulcsfontosságú vállalkozásként hivatkozik a Heilongjiang Chengfu Food Group elnevezésű lizinggyártóra, melynek gyártási kapacitása a lizin belföldi gyártási kapacitásának 7,39 %-át teszi ki ⁽⁷⁹⁾.
- (117) Az itt felsorolt és egyéb eszközökkel a kínai kormány tehát az ágazat fejlesztését és működését és az upstream inputokat gyakorlatilag valamennyi vonatkozásukra kiterjedően irányítja és ellenőrzi.
- (118) Összességében elmondható, hogy a kínai kormány intézkedései a gazdasági szereplőket az ágazathoz kapcsolódó közpolitikai célkitűzések teljesítésére ösztönzik. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

3.2.6. *Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése*

- (119) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan a céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Ennek okai a jelek szerint abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más, Kínán kívüli országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés alapvető hiánya jellemzi.
- (120) A csődesetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetéseképtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevételétől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetéseképtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁴⁾ Lásd a következő internetcímen: https://www.sohu.com/a/756699103_121769698 (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁷⁵⁾ Lásd a következő internetcímen: http://jilin.chinatax.gov.cn/art/2023/11/6/art_334_710476.html (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁷⁶⁾ Ugyanott.

⁽⁷⁷⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.jlbc.gov.cn/xxgk_3148/ywdt/202409/t20240927_999796.html (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁷⁸⁾ Lásd a következő internetcímen: https://www.suihua.gov.cn/sh/szf/202309/c12_78183.shtml (hozzáférés: 2024. október 18.).

⁽⁷⁹⁾ Lásd a következő internetcímen: https://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP202312291615475016_1.pdf (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁸⁰⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 171–179. o.

- (121) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában elsősorban a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalók ⁽⁸¹⁾. Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak); kiosztásuk továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok allokálása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez ⁽⁸²⁾. A hatóságok emellett a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat igyekeznek megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ⁽⁸³⁾.
- (122) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan az érintett termék gyártóira is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján e megfontolások maradéktalanul érvényesek a vegyipari ágazatra, így a lizinágazatra is. A jelen vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat.
- (123) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett termék ágazatában a csődeljárási és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatív módon alkalmazzák, vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

3.2.7. *Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzultak*

- (124) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon álló bérrendszer, mivel a munkavállalók és a munkáltatók kollektív önszerveződési jogai korlátozottak. Kína az ILO több alapegyezményét nem erősítette meg, köztük azokat sem, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz való jogra vonatkoznak ⁽⁸⁴⁾.
- (125) A nemzeti jog értelmében egyetlen szakszervezet működik. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, és továbbra is csak korlátozott mértékben vesz részt a kollektív tárgyalásokban és a munkavállalói jogok védelmében ⁽⁸⁵⁾. Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-regisztrációs rendszer, amely a társadalombiztosítási és más juttatásokat kizárólag az adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé.
- (126) Ennek eredményeként a regisztrált helyi laccímmel nem rendelkező munkavállalók jellemzően kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetben vannak és alacsonyabb jövedelemhez jutnak a regisztrált helyi laccímmel rendelkezőkhöz képest ⁽⁸⁶⁾. A fenti ténymegállapításokkal jellemzett körülmények a kínai bérköltségek torzulásához vezetnek.
- (127) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a lizinágazat ne tartozna az előzőekben bemutatott kínai munkajogi rendszer hatálya alá. Ennélfogva az ágazatban a bérköltségek torzulása közvetlenül (az érintett termék és annak legfontosabb nyersanyaga előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesül.

3.2.8. *Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe*

- (128) Kínában a vállalati szereplők tőkéhez jutása többféle szempontból torzult.

⁽⁸¹⁾ Aktualizált jelentés: 9. fejezet, 260–261. o.

⁽⁸²⁾ Aktualizált jelentés: 9. fejezet, 257–260. o.

⁽⁸³⁾ Aktualizált jelentés: 9. fejezet, 252–254. o.

⁽⁸⁴⁾ Aktualizált jelentés: 13. fejezet, 360–361. és 364–370. o.

⁽⁸⁵⁾ Aktualizált jelentés: 13. fejezet, 366. o.

⁽⁸⁶⁾ Aktualizált jelentés: 13. fejezet, 370–373. o.

- (129) Először: a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi ⁽⁸⁷⁾, valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) ⁽⁸⁸⁾, továbbá rendszeresen részt vesznek a kínai kormány által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában.
- (130) Ezzel összefüggésben a bankok eleget tesznek azon kifejezett jogszabályi kötelezettségüknek, hogy működésük során a nemzeti gazdaság- és társadalomfejlesztés igényeinek megfelelően, az állami iparpolitika iránymutatása szerint kell eljárniuk ⁽⁸⁹⁾. Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követéséről és a prudenciális követelmények tiszteletben tartásáról, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességéről rendelkeznek, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is – azt valószínűsíti, hogy ezek a fajta szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.
- (131) Például a kínai kormány tisztázta, hogy a KKP-nak még a magánkézben lévő kereskedelmi bankok döntéseit is felügyelnie kell, és azoknak összhangban kell lenniük a nemzeti politikákkal. Jelenleg az állam bankirányítással kapcsolatos három átfogó céljának egyike az, hogy megerősítse a párt vezető szerepét a banki és biztosítási ágazatban, többek között a működési és irányítási kérdésekkel kapcsolatban ⁽⁹⁰⁾. Ezenkívül a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési kritériumainak most nevezetesen azt kell figyelembe venniük, hogy a szervezetek hogyan „szolgálják a nemzeti fejlesztési célkitűzéseket és a realgazdaságot”, és különösen azt, hogy miként „szolgálják a stratégiai fontosságú és a feltörekvő iparágakat” ⁽⁹¹⁾.
- (132) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzulnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázattertelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte ⁽⁹²⁾. Ezt a helyzetet további olyan szabályok tetézik, amelyek a pénzügyi forrásokat a kormányzat által ösztönzendőként kijelölt vagy másként fontosnak tartott ágazatokba irányítják ⁽⁹³⁾. Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.
- (133) Másodszor: az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségesen alacsonyan tartották. Ez túlhajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.

⁽⁸⁷⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 137–140. o.

⁽⁸⁸⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 146–149. o.

⁽⁸⁹⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 149. o.

⁽⁹⁰⁾ Lásd a Kínai Banki és Biztosítási Szabályozó Bizottság (China Banking and Insurance Regulatory Commission, a továbbiakban: CBIRC) által 2020. augusztus 28-án kiadott, *Hároméves cselekvési terv a banki és biztosítási ágazat vállalatirányításának javítására (2020–2022)* című dokumentumot; elérhető a következő internetcímen: <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (hozzáférés: 2024. október 21.). A terv arra utasít, hogy „folytassák Xi Jinping főtitkárnak a pénzügyi szektor vállalatirányítási reformjának előmozdításáról szóló programbeszéde által képviselt szellemiség érvényesítését”. A terv II. szakaszának célja továbbá, hogy előmozdítsa a pártvezetés és a vállalatirányítás szerves integrációját: „a pártvezetésnek a vállalatirányításba történő beépülését szisztematikusabbá, egységesebbé és sajátos eljárásokon alapulóvá kell tenniük [...] A főbb operatív és vezetési kérdéseket a pártbizottságnak meg kell vitatnia, mielőtt az igazgatótanács vagy a felső vezetés döntést hozna”.

⁽⁹¹⁾ Lásd a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről szóló közleményt, melyet a CBIRC adott ki 2020. december 15-én, és amely elérhető a következő internetcímen: http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁹²⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 157–158. o.

⁽⁹³⁾ Aktualizált jelentés: 6. fejezet, 150–152., 156–160. és 165–171. o.

- (134) Harmadszor: bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. 2018 végén a referencia-kamatlábon vagy az alatt nyújtott hitelek aránya még mindig az összes hitelezés legalább egyharmadát tette ki⁽⁹⁴⁾. Kína hivatalos médiája nemrégiben arról számolt be, hogy a KKP „a hitelpiaci kamatláb letörését” szorgalmazta⁽⁹⁵⁾. A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárazást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.
- (135) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulásmentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene; a kínai kormány többször is úgy döntött, hogy vagy elkerüli a nemteljesítéseket (ami úgynevezett „zombicégek” létrejöttéhez vezetett) vagy átruházza az adósságot (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.
- (136) Összességében a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások. Ennek következtében a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.
- (137) E vizsgálat keretében nem nyújtottak be a Bizottsághoz olyan bizonyítékot, amely azt jelezné, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás ne hatna ki az érintett termék ágazatára. Ennek következtében a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

3.2.9. A bemutatott torzulások rendszerszintű jellege

- (138) A Bizottság megállapította, hogy az aktualizált jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján a kínai rendszer jellemzőiről fentebb és az aktualizált jelentés I. részében tett ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban fentebb és az aktualizált jelentés II. részében ismertetett jellemzésre is.
- (139) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy az érintett termék gyártásához bizonyos inputokra van szükség. Amikor az érintett termék gyártói beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül. Ezeket a torzulásokat részletesen ismertettük a fenti (87)–(137) preambulumbekkezdésben. A Bizottság rámutatott arra, hogy az e torzulások mögött meghúzódó szabályozási felépítés általánosan alkalmazandó, és a lízingyártókra ugyanúgy vonatkoznak ezek a szabályok, mint bármely más kínai gazdasági szereplőre. A torzulások ezért közvetlen hatással vannak az érintett termék költségstruktúrájára.
- (140) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak az érintett termék belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat az aktualizált jelentés I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás.
- (141) A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább.

⁽⁹⁴⁾ OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2019 [OECD gazdasági felmérések, Kína 2019], OECD Publishing, Párizs, 29. o., lásd a következő internetcímen: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (hozzáférés: 2024. október 21.).

⁽⁹⁵⁾ Lásd a következő internetcímen: http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (hozzáférés: 2024. október 21.).

- (142) Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett exportáló gyártók nem szolgáltak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.

3.2.10. Az érdekelt felek érvei

- (143) Az eljárás megindításakor a CCCMC, az Eppen és a Barentz észrevételeket nyújtott be az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazásával kapcsolatban. A CCCMC azzal érvelt, hogy i. az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése összeegyeztethetetlen a WTO jogszabályaival, és ii. a kínai lizinágot érintő jelentős torzulásokra vonatkozó állítás nem egyértelmű bizonyítékokon alapul. Az Eppen továbbá úgy vélte, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése összeegyeztethetetlen a WTO szabályaival, és megjegyezte azt is, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszer alkalmazása nem tekinthető eleve szükségszerű következtetésnek. A Barentz a maga részéről úgy vélte, hogy ebben az esetben helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árakat alkalmazni a dömping megvalósulásának megállapítására, hiszen jelentős torzulások fennállását nem bizonyították.
- (144) Első érvének alátámasztására a CCCMC előadta, hogy az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében a rendes érték megállapítására előírt módszer összeegyeztethetetlen a WTO-megállapodásokkal és a WTO joggyakorlatával. A CCCMC előadta, hogy 2016. december 12. óta az EU-nak a kínai exportáló gyártók rendes értékének megállapításához a dömpingellenes megállapodás standard módszereit kell követnie, amelyek előírják, hogy a kínai exportáló gyártók tényleges árait és költségeit kell figyelembe venni. Hivatkozva a dömpingellenes megállapodás 2.1. és 2.2. cikkére, valamint a vizsgálóbizottságnak a DS538 *Pakisztán – BOPP Films (UAE)* ügyben készített jelentésére és a Fellebbezési Testület DS437 *EU – Biodízel (Argentína)* ügyben elfogadott jelentésére, a CCCMC arra az álláspontra helyezkedett, hogy bár kivételes körülmények között van lehetőség a rendes érték számtani képzésére, az előállítási költségekre és az SGA-költségekre, valamint a nyereségre vonatkozó adatokat minden esetben az exportáló ország forrásaiból kell beszerezni. A CCCMC szerint a dömpingellenes megállapodás egyetlen rendelkezése sem teszi lehetővé a vizsgálatot végző hatóság számára, hogy figyelmen kívül hagyja az exportáló gyártó (vagy az exportáló országban működő gyártók) költségeit és árait, és azokat egy másik ország állítólagosan torzulástól mentes áraival vagy referenciaértékeivel helyettesítse azon az alapon, hogy az exportáló országban feltételezhetően jelentős torzulások állnak fenn, mivel a jelentős torzulások fogalma még csak nem is szerepel a dömpingellenes megállapodásban.
- (145) A CCCMC második érvének központi eleme, hogy a CCCMC nem ért egyet a Bizottságnak az eljárás megindításáról szóló értesítésben szereplő megállapításával, miszerint a panasz elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása az azokat érintő jelentős torzulások miatt nem helyénvaló, és hogy ezért indokolt az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása. Ezen álláspont alátámasztására a CCCMC több elemet is felsorolt, és előadta, hogy: i. az uniós gazdasági ágazat nagymértékben támaszkodott a 2017. évi jelentésre, amely a CCCMC véleménye szerint elavult; ii. az uniós gazdasági ágazat olyan korábbi bizottsági vizsgálatokra támaszkodott, amelyek időben nem kapcsolódtak egymáshoz, nagyon különböző termékeket és ágazatokat érintettek, és inkább a rendelkezésre álló tényeken, semmint egyértelmű bizonyítékokon alapultak; ebben a tekintetben a CCCMC hivatkozott a Fellebbezési Testület által a DS379. sz. *USA – AD és CVD (Kína)* ügyben elfogadott jelentésre; iii. az uniós gazdasági ágazat jelentős kormányzati beavatkozást alátámasztó bizonyítékokat szolgáltatott, melyek főként az állami tulajdonon alapultak, és a CCCMC véleménye szerint ez a kritérium nem elegendő bizonyíték arra, hogy a kormány „érdemi ellenőrzést” gyakorolna, „megbízást” vagy „utasításokat” adna; iv. az uniós gazdasági ágazat rendkívül általános, nem kötelező erejű szakpolitikai dokumentumokra támaszkodott, például a tizennegyedik ötéves tervre; v. az uniós gazdasági ágazat olyan egyéb dokumentumokra támaszkodott, amelyek túlságosan általánosak ahhoz, hogy bizonyítéknak lehessen azokat tekinteni; vi. az exportra kivetendő 13 %-os héa alkalmazásának mellőzése nem minősül sem támogatásnak, sem pedig kormányzati beavatkozásnak a piacon, csupán a kettős adóztatás elkerülését szolgálja; vii. a lizinggyártók gyártási helyszínének kiválasztása inkább gyakorlati szempontoktól, semmint politikai tényezőkből vagy a kínai kormány által gyakorolt nyomástól függ; viii. még ha vélelmezhető is lenne a kormányzati beavatkozás, az uniós gazdasági ágazat nem szolgáltatott bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy ez a beavatkozás jelentős torzulásokat okozna.
- (146) A CCCMC érveit nem lehetett elfogadni. A WTO-megállapodásokkal és a WTO joggyakorlatával való összeegyeztethetőség kapcsán a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 2. cikk (6a) bekezdésének rendelkezése teljes mértékben összeegyeztethető az Európai Unió WTO-kötelezettségeivel és a CCCMC által hivatkozott ítélkezési gyakorlattal. A jelentős torzulások megléte miatt ugyanis az exportáló országra jellemző költségek és árak nem megfelelőek a rendes érték kiszámításához. Ilyen körülmények esetére az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése a termelési és értékesítési költségeknek torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő számítását irányozza elő, ideértve az exportáló országhoz hasonló fejlettségű, megfelelő reprezentatív országban érvényesülő

torzulástól mentes árakat is. Amint azt a Fellebbezési Testület kifejezetten egyértelművé tette a DS473. sz. ügyben⁽⁹⁶⁾, a WTO jogszabályai megengedik harmadik országból származó, megfelelően kiigazított adatok felhasználását, ha ez a kiigazítás szükséges és megalapozott. A Bizottság ezzel kapcsolatban felhívta a figyelmet arra, hogy ha megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, akkor a rendes értéket egy megfelelő reprezentatív ország torzulatlan árai vagy referenciaértékei alapján kell képezni minden egyes exportáló gyártóra nézve, az alaprendelet 2. cikk (6a) bekezdés a) pontjának megfelelően. Az alaprendelet ugyanezen rendelkezése lehetőséget ad belföldi költségek használatára, amennyiben egyértelműen megállapítható torzulástól mentesek voltak. Ebben az összefüggésben az exportáló gyártóknak lehetőségük volt bizonyítékot szolgáltatni arra vonatkozóan, hogy egyéni költségeik torzulástól mentesek. A Bizottság azonban nem nyújtott be egyértelmű bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy az egyes exportáló gyártók termelési tényezői torzulástól mentesek. Ezért az, hogy a kínai vállalatok a Kínában általánosan elfogadott számviteli elvekkel összhangban vezették-e nyilvántartásaikat, illetve hogy a nyilvántartások megfelelően tükrözik-e a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínában történő előállításával és értékesítésével összefüggő költségeket, nem érintheti az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszer alkalmazásával kapcsolatos következtetést.

- (147) A panaszban szereplő bizonyítékok elégségeségére vonatkozó kijelentésekkel kapcsolatban a Bizottság emlékeztetett arra, hogy ahogy azt a Törvényszék a Viraj Profiles-ügyben hozott ítéletében megerősítette, az ahhoz szükséges bizonyítékok mennyisége és minősége, hogy a vizsgálat megindítása céljából eleget tegyenek a bizonyítékok elegendő jellegére vonatkozó kritériumnak, nem azonos azzal, amelyre a dömping, a kár vagy az ok-okozati összefüggés fennállásának előzetes vagy végleges megállapításához van szükség⁽⁹⁷⁾. A panasz megfelelt az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdésében a 2. cikk (6a) bekezdésének d) pontjával összefüggésben meghatározott előírásoknak. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint ugyanis a Bizottság a vizsgálat megindításakor úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani. A Bizottság következőképpen a 3.2.2–3.2.9. szakaszban bizonyította ezeket a torzulásokat. Ennek során a Bizottság saját vizsgálataival kiegészítette az uniós gazdasági ágazat által előterjesztett bizonyítékokat és érveket, és végül a rendelkezésre álló bizonyítékok összessége alapján bizonyította, hogy jelentős torzulások állnak fenn, amelyek indokolták az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a rendes érték megállapítása céljából való alkalmazását.
- (148) Az Eppen rámutatott arra, hogy a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikke nem hivatkozik a jelentős torzulások fogalmára, mivel az nem tartozik a szóban forgó rendelkezésben előírt alternatív számítási módszerek egyik kategóriájába sem. Az Eppen előadta továbbá, hogy egy megfelelő reprezentatív ország adatainak vagy a nemzetközi áraknak a rendes érték képzéséhez való felhasználása nem felel meg a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikkének, amely a rendes érték képzésével kapcsolatban csak a származási országbeli előállítási költségek, valamint észszerű mértékű igazgatási, értékesítési és általános költségek és nyereség tekintetbe vételét írja elő. Az Eppen ezzel összefüggésben a 2.2.1.1. cikkben előírt követelményre is hivatkozott. A dömpingellenes megállapodás úgy rendelkezik, hogy a költségeket általában a vizsgált exportőr vagy termelő által nyilvántartott adatok alapján kell kiszámítani, feltéve, hogy ezek az adatok megfelelnek az exportáló ország általánosan elfogadott számviteli elveinek, és elfogadhatóan tükrözik a vizsgált termék gyártásának, illetve értékesítésének költségeit. Az Eppen továbbá arra az álláspontra helyezkedett, hogy a WTO joggyakorlata, nevezetesen a DS437. sz. EU – Biodízel (Argentína) és a DS494. sz. Költségkiigazítási módszertanok II. (Oroszország) ügy aláátamasztja az Eppen érvelését, miszerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a WTO-val összeegyeztethetetlen.
- (149) A Bizottságnak a (146) preambulumbekkezdésben ismertetett okok miatt nem állt módjában elfogadni az Eppen érvelését. Hozzá kell tenni azt is, hogy a DS494. sz. ügy kapcsán a vizsgálóbizottsági jelentés kifejezetten úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének rendelkezései kívül esnek a jogvita hatályán. Ezen túlmenően a Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az EU és Oroszországi Föderáció egyaránt fellebbezett a vizsgálóbizottság megállapításai ellen, amelyek nem véglegesek, és ezért a WTO állandó ítélkezési gyakorlata szerint nem rendelkeznek jogi státusszal a WTO rendszerében, mivel azokat a Vitarendezési Testület a WTO-tagok általi határozattal nem hagyta jóvá.

⁽⁹⁶⁾ WT/DS473/AB/R – Európai Unió – Az Argentínából származó biodízeltre vonatkozó dömpingellenes intézkedések – AB-2016-4 – A Fellebbezési Testület jelentése, 6.198. pont.

⁽⁹⁷⁾ 2017. július 11-i ítélet, Viraj Profiles kontra Tanács, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, 98. pont.

- (150) A Barentz rámutatott arra, hogy az uniós gazdasági ágazatnak a kínai lizinpiac torzulásaira vonatkozó állításai általános alapokból indulnak ki, és korábbi uniós jelentésekre vagy más ágazatok torzulásairól szóló határozatokra hagyatkoznak. Az alaprendelet 2. cikke (6a) és (6b) bekezdésének alkalmazásához azonban bizonyítani kell, hogy a kínai belföldi árak nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei, hanem a lizin konkrét esetében jelentős mértékű kormányzati beavatkozás befolyása alatt állnak. Nem elegendő azt kijelenteni, hogy a kínai kormány általában beavatkozik a gazdaságba. Éppen ellenkezőleg, azt kell bizonyítani, hogy a lizinpiac konkrét kínai támogatásokban részesül, valamint alá kell támasztani a kormányzati intézkedések és a lizinárak közötti összefüggést. Következésképpen a Barentz szerint annak megállapításához, hogy sor került-e dömpingre vagy sem, a kínai belföldi árakat kell figyelembe venni.
- (151) A Barentz érvét a (147) preambulumbekzdésben már kifejtett okok miatt a Bizottság kénytelen volt elutasítani. A Bizottság rámutatott különösen arra, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását indokoló megállapításokat nem az uniós gazdasági ágazat állítására, hanem a saját maga által elvégzett vizsgálatra alapozta, amelyet a 3.2.2–3.2.9. szakasz részletesen ismertet.

3.3. Reprezentatív ország

3.3.1. Általános megjegyzések

- (152) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:
- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához ⁽⁹⁸⁾,
 - a vizsgált termék termelése az adott országban,
 - a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban,
 - több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottság indokolt esetben előnyben részesítette azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.
- (153) A (44)–(46) preambulumbekzdésben ismertetett módon a Bizottság a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatban két feljegyzést is fűzött az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához: az első feljegyzést 2024. június 28-án, a második feljegyzést pedig 2024. október 31-én. Ezek a feljegyzések ismertették az alkalmazandó kritériumokkal kapcsolatos tényeket és bizonyítékokat, és foglalkoztak a felektől ezekre és a releváns forrásokra vonatkozóan érkezett észrevételekkel. A termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy ebben az ügyben Kolumbiát szándékozik megfelelő reprezentatív országgént figyelembe venni abban az esetben, ha az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint a jelentős torzulások fennállása megerősítést nyer.

3.3.2. A Kínához hasonló gazdasági fejlettség

- (154) A termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzésben a Bizottság Brazíliát azonosította egyetlen olyan országgént, amelynek gazdasági fejlettsége a Világbank megítélése szerint hasonló Kínához, tekintettel arra, hogy bruttó nemzeti jövedelme alapján a Világbank besorolása szerint a közepes jövedelmű országok felső sávjába tartozik, továbbá ismert róla, hogy gyártja a vizsgált terméket.
- (155) Észrevételek érkeztek az Eppen és a Barentz-Agri Nutrition NV uniós importőrtől/felhasználótól; e gazdasági szereplők azt javasolták, hogy a Bizottság Indonéziát tekintse reprezentatív országnak, mivel gyárt lizint és exportálja azt az Unióba. A Bizottság megjegyzi, hogy Indonézia csak 2023 júliusában érte el a közepes jövedelmű országok felső sávjába tartozó ország státuszát, ezért a teljes vizsgálati időszakban nem rendelkezett a Kínához szintű gazdasági fejlettséggel, ezért nem megfelelő reprezentatív ország. A Bizottság ezért elutasította ezt a felvetést.

⁽⁹⁸⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income [A Világbank nyílt hozzáférésű adatai – közepes jövedelmű országok, felső sáv], <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (156) Brazília kapcsán a Bizottság elemezte a fő termelési tényezők Törökországba érkező behozatalát is. Az importadatok elemzése azt mutatta, hogy a főbb termelési tényezők Brazíliába irányuló behozatalát nem befolyásolta a Kínából származó behozatal.
- (157) A Meihua megjegyezte, hogy Brazília nem megfelelő reprezentatív ország, mivel a brazil importárak eltérnek a nemzetközi áráktól. Az Eppen és az uniós gazdasági ágazat is azon az állásponton volt, hogy Brazília kukoricaimport-árai nem tekinthetők megfelelő referenciaértéknek.

3.3.3. Könnyen elérhető adatok a reprezentatív országban

- (158) Az első feljegyzésben a Bizottság jelezte, hogy azon ország esetében, amelyről megállapítást nyert, hogy Kínáéval azonos gazdasági fejlettségi szinten áll, továbbá hogy gyárt lizint – nevezetesen Brazília esetében – tovább kell vizsgálni a nyilvános adatok elérhetőségét, különös tekintettel a vizsgált termék gyártóinak nyilvános pénzügyi adataira.
- (159) Azonban a pénzügyi adatokat illetően a Bizottság nem talált könnyen elérhető pénzügyi adatokat a braziliai lízinggyártókra vonatkozóan az első feljegyzésben lízinggyártóként azonosított két vállalat, nevezetesen az Evonik Brazil és a CJ do Brazil tekintetében. Az uniós gazdasági ágazat által azonosított két lízinggyártó, nevezetesen a Birla Carbon⁽⁹⁹⁾ és a QGP Quimica⁽¹⁰⁰⁾ esetében a Bizottság további vizsgálatot végzett, és arra a következtetésre jutott, hogy ezek a vállalatok nem gyártják a vizsgált terméket, és gyártási folyamataik nem hasonlítanak a lízinggyártási folyamathoz.
- (160) A Bizottság pénzügyi információkat talált egy, a fermentációs üzletágban működő brazil vállalatra, az Union Agro S.A.-ra vonatkozóan. Ez a vállalat aminosavakat, fehérjéket és enzimeket is tartalmazó műtrágyákat gyárt. Azonban az utolsó olyan időszak, amelyre vonatkozóan az Union Agro S.A. adatai rendelkezésre állnak, a 2022. év.
- (161) Tekintettel arra, hogy a vizsgált terméket Brazíliában gyártó vállalatra vonatkozóan nem álltak rendelkezésre elérhető pénzügyi adatok a vizsgálati időszakra vonatkozóan, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Brazília nem tekinthető megfelelő reprezentatív országnak e vizsgálat szempontjából.

3.3.4. Azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termékek előállítása

- (162) Mivel nem álltak rendelkezésre pénzügyi adatok olyan országokról, amelyek gazdasági fejlettségének szintje hasonló Kínához és amelyekben zajlik lízinggyártás, a Bizottság a vizsgált termék általános kategóriájába és/vagy ágazatába tartozó más termék előállítását vette figyelembe. Az első feljegyzésben a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a citromsav megfelelő, a lizinnel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó helyettesítő termék, amely felhasználható arra a célra, hogy a lizin előállításához használtakkal azonos termelési tényezők kapcsán megállapítsa a Kínához hasonló gazdasági fejlettségi szinten álló reprezentatív országban alkalmazott torzulásmentes értéket. A citromsav a vizsgált termékkel azonos általános kategóriába és alkategóriába tartozó termék (vegyi anyagok, különösen az erjesztéssel nyert szerves savak). A lizinhez hasonlóan a citromsav is szerves vegyi termék, amelyet mezőgazdasági szénhidrátok fermentálásával állítanak elő. A citromsavat és a lizint szabályozott lépésekből álló fermentációs eljárással állítják elő, amelyet a kristályosítási fázis⁽¹⁰¹⁾, majd a kristályok szárítása követ. A lizin és a citromsav egyaránt értékesíthető szárazanyagként vagy vizes oldatként, és mindkét terméket általánosan használják a gyógyszeriparban és az élelmiszeriparban.

⁽⁹⁹⁾ „A Birla Carbon világszerte a kiváló minőségű koromadalékok egyik legnagyobb gyártója és beszállítója, valamint a 60 milliárd USD értékű Aditya Birla csoport kiemelt vállalata... Termékportfóliónk az ASTM szerinti valamennyi kategóriát, továbbá a különleges koromtípusokat is magában foglalja, annak érdekében, hogy globális szinten ki tudjuk elégíteni a gumi, a műanyag, a bevonatok és a tinta iránti keresletet és a résipari keresleteket.” <https://www.birlacarbon.com/about/>.

⁽¹⁰⁰⁾ A QGP Quimica vegyipari termékeket gyárt és szállít a bőripar, a mezőgazdaság és az építőipar számára.

⁽¹⁰¹⁾ Development of Amino Acid Crystallization Processes: L-Glutamic Acid Benny Harjo, Ka Ming Ng, and Christiano Wibowo Industrial & Engineering Chemistry Research 2007 46 (9), 2814-2822 DOI: 10.1021/ie061148f.

- (163) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a citromsav, mivel a gyógyszeriparban és az élelmiszeriparban széles körben használt, alapvető gyenge szerves sav, megfelelő ugyanazon alkategóriába tartozó terméknek tekinthető, mivel mindkettőnek ugyanazok az alapvető input-nyersanyagai, közös fogyóeszközök és nagyon hasonló gyártási eljárások jellemzik őket. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a citromsav megfelelő ugyanazon alkategóriába tartozó termék (fermentáció útján nyert szerves savak), mint a vizsgált termék. A Bizottság ezért megjegyezte, hogy a citromsav – a lizinhez hasonló termék – előállítását veszi majd figyelembe a megfelelő reprezentatív ország meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása során. Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a citromsav-gyártókra vonatkozó pénzügyi adatok az érintett termék exportáló gyártóira nézve is reprezentatívnak tekinthetők.
- (164) A Barentz uniós importőr kifogásolta, hogy a Bizottság a citromsavat veszi figyelembe, tekintettel arra, hogy az emberi fogyasztásra szánt termék, míg a lizin takarmány-adalékanyag. A Barentz ehelyett a nátrium-glutamát használatát javasolta. A Bizottság megjegyezi, hogy a szükséges meghatározó jellemző a gyártási eljárás hasonlósága, valamint hogy az élelmiszerek és a takarmányok az Unióba irányuló behozatal tekintetében egyébként is ugyanazon szabályozási keretek hatálya alá tartoznak. Az észrevételt ezért a Bizottság elutasította.
- (165) A jövedelemszint és a citromsavtermelés elemzése nyomán a Bizottság Brazíliát, Kolumbiát és Thaiföldet azonosította lehetséges reprezentatív országokként, amelyek Kínához hasonló fejlettségi szinten állnak és amelyekben gyártanak citromsavat.
- (166) Az uniós gazdasági ágazat és a Meihua beleegyezett abba, hogy a Bizottság ideiglenesen Kolumbiát tekintse reprezentatív országnak, megjegyezve, hogy nem állnak fenn torzulások, továbbá nem áll fenn a kínai behozattal való függőség.
- (167) Thaiföldet illetően a Bizottság a második feljegyzésben arról tájékoztattott, hogy – amint azt a Meihua az első feljegyzésre adott válaszaiban is megjegyezte – a kukorica ára az importra alkalmazandó vámkontingens miatt torzult, és ezen túlmenően a vállalat pénzügyi adatait általánosságban nem auditálják, ezért azok rosszabb minőségűnek tekintendők. A Bizottság ezért Thaiföldet nem sorolja a megfelelő reprezentatív országként mérlegelendő országok közé.
- (168) Brazília kapcsán a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a főbb termelési tényezők Brazíliába irányuló behozatalát nem befolyásolta a Kínából származó behozatal. A legfontosabb termelési tényezőnek számító kukorica Brazíliába irányuló behozatala azonban volumenét tekintve korlátozott mértékű volt, mivel Brazília az egyik nagy kukoricaexportőr ország. Emellett az importárak 15 %-kal alacsonyabbak voltak az exportáraknál, és mintegy 30 %-kal alatta maradtak a teljes globális import átlagárának. Ezért a Brazíliába irányuló behozatal vámfizetés utáni árai nem tekinthetők megfelelő viszonyítási alapnak a kukorica esetében, és a legjelentősebb termelési tényezőre vonatkozó referenciaérték hiányában Brazília nem tekinthető megfelelő reprezentatív országnak.
- (169) Kolumbia tekintetében ugyanezen elemzés azt mutatta, hogy az ország megfelelő reprezentatív országnak tekinthető, mivel gazdasági fejlettségi szintje Kínához hasonló, és a főbb termelési tényezők behozatalát nem befolyásolja jelentős mértékben a Kínából vagy az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendeletének ⁽¹⁰²⁾ I. mellékletében felsorolt országokból érkező behozatal. A Bizottság továbbá az első feljegyzésben arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy azonosított egy citromsavat gyártó vállalatot (Sucroal), amelynek pénzügyi adatai a vizsgálati időszakra vonatkozóan megfelelően rendelkezésre állnak. Az egyik exportáló gyártó és az uniós gazdasági ágazat támogatta, hogy a Bizottság Kolumbiát vegye figyelembe mint reprezentatív országot, és nem emeltek kifogást a Sucroal figyelembevétele ellen.
- (170) A fenti megfontolások alapján a Bizottság a második feljegyzésben tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy a rendes érték kiszámításához szükséges, torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek összegyűjtéséhez az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglaltaknak megfelelően Kolumbiát kívánja megfelelő reprezentatív országként figyelembe venni, valamint a Sucroal S.A. pénzügyi adatait kívánja tekintetbe venni.
- (171) Az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket Kolumbia mint reprezentatív ország és a Sucroal mint a reprezentatív országban működő gyártó megfelelőségéről.

⁽¹⁰²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.) ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj>. Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az ezekben az országokban alkalmazott belföldi árak nem használhatók fel a rendes érték megállapításához.

- (172) A második feljegyzésre reagálva a panaszos és a Meihua támogatta, hogy a Bizottság Kolumbiát és a Sucroal vegye figyelembe. Az Eppen megjegyezte, hogy az első és a második feljegyzés között a Bizottság felülvizsgálta a Sucroalra vonatkozóan általa szolgáltatott pénzügyi adatokat. Az Eppen magyarázatot kért a felülvizsgálatról. A vállalat részletesebb adatokat is kért annak biztosítása érdekében, hogy a Sucroal egyéb működési költségei nem tartalmazzanak olyan elemeket, melyeket a kereskedelem gyártelepi szintjére való visszánertősítéskor levonnának az exportárból. A Sucroal adatainak frissítését illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a pénzügyi adatok felülvizsgálhatók, például egy auditot követően, és hogy a Bizottság elemzését a rendelkezésre álló legfrissebb és legpontosabb adatokra alapozza. Ennek biztosítása érdekében a Bizottság a kolumbiai hatóságoktól lekérte a Sucroal pénzügyi adatait. Az abban szereplő adatok megegyeznek a második feljegyzésben szereplő adatokkal, ezért a Bizottság úgy véli, hogy a legfrissebb és legpontosabb adatokat nyújtotta be, tehát a szóban forgó észrevétellel foglalkozott. Az „egyéb működési költségek” bontására vonatkozó kérést a (219) preambulumbekkezdés tárgyalja.

3.3.5. A szociális védelem és a környezetvédelem szintje

- (173) Annak megállapítása után, hogy a fenti megfontolások összessége alapján Kolumbia az egyetlen megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

3.3.6. Következtetés

- (174) A fenti elemzés alapján Kolumbia teljesítette azokat a kritériumokat, amelyeket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése a megfelelő reprezentatív országgént történő figyelembevételhez meghatároz.

3.4. A torzulásmentes költségek és referenciaértékek megállapításához felhasznált források

- (175) Az első feljegyzésben a Bizottság felsorolta azokat a termelési tényezőket (például anyagok, energia, munkaerő), amelyeket az exportáló gyártók felhasználnak a vizsgált termék előállításához, és felkérte az érdekelt feleket, hogy adják elő észrevételeiket, és tegyenek javaslatokat a feljegyzésben említett termelési tényezők mindegyikének torzulásmentes értékére vonatkozó, azonnal rendelkezésre álló információkra.
- (176) Ezt követően a második feljegyzésben a Bizottság közölte, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez a Globális Kereskedelmi Atlasz⁽¹⁰³⁾ (a továbbiakban: GTA) alapján állapítja meg a nyersanyagok és a szén torzulásmentes költségeit. A Bizottság azt is kijelentette, hogy az elérhető kolumbiai villamosenergia-árakat⁽¹⁰⁴⁾ fogja felhasználni a villamosenergia-árak, valamint a gáz és a gőz árának meghatározásához (a gőz előállításához szükséges energia kiszámításához használt elérhető adatok az Amerikai Egyesült Államok kormányának adatain alapulnak⁽¹⁰⁵⁾), a munkaerőköltségek meghatározásához pedig az ILO statisztikáira⁽¹⁰⁶⁾ hagyatkozik.
- (177) A második feljegyzésben a Bizottság arról is tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy a mintában szereplő, teljes körű adatokat szolgáltató exportáló gyártók termelési tényezőinek nagy száma miatt, valamint mert egyes nyersanyagok csak elhanyagolható mértékben befolyásolják a teljes előállítási költséget, az elhanyagolható tételeket a fogyóeszközök kategóriájában, együttesen vette figyelembe. A Bizottság emellett arról is tájékoztatást nyújtott, hogy meg kívánja határozni a fogyóeszközöknek a nyersanyagok összköltségéhez viszonyított százalékos arányát, és a megfelelő reprezentatív országra vonatkozóan megállapított torzulásmentes referenciaértékek használatakor ezt az arányszámot alkalmazza majd az újrászámított nyersanyagköltségre.

⁽¹⁰³⁾ Globális Kereskedelmi Atlasz, elérhető a következő internetcímen: <https://connect.ihsmarkit.com/gta/home>.

⁽¹⁰⁴⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://www.enel.com.co/es/personas/tarifas-energia-enel-distribucion.html>. A „Tarifas de energia electrica (\$/kWh)/Sector no residencial/Nivel 3/Industrial con contribucion/Doble horario” (Villamosenergia-díjak [USD/kWh]/Nem lakossági szektor/2. szint/lpari, támogatással/nappali és éjszakai) esetében az árakat havonta jelentik.

⁽¹⁰⁵⁾ Az USA Energiaügyi Minisztériuma: Benchmark the Fuel Cost of Steam Generation, Energy Tips: STEAM, Steam Tip Sheet #15 (Fact Sheet), Advanced Manufacturing Office (AMO), Energy Efficiency & Renewable Energy (EERE).

⁽¹⁰⁶⁾ https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer51/?lang=en&segment=indicator&id=EAR_XEES_SEX_ECO_NB_Q.

3.4.1. Termelési tényezők

- (178) Az érdekelt felek által benyújtott és az ellenőrző látogatások keretében összegyűjtött információk figyelembevételével a Bizottság a következő termelési tényezőket és forrásait azonosította a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

1. táblázat

A lizin termelési tényezői

Termelési tényező	Árukód	Adatforrás	Érték (CNY)	Mértékegység
Nyersanyagok				
Kukorica	1005 90/ 1005 90 11	Globális Kereskedelmi Atlasz	2,180 ⁽¹⁰⁷⁾	kg
Ammónium-szulfát	3102 2100	Globális Kereskedelmi Atlasz	1,555	kg
Sósav	2806 1000	Globális Kereskedelmi Atlasz	1,399	kg
Vízmentes ammónia	2814 1000	Globális Kereskedelmi Atlasz	4,422	kg
Nádmelasz	1703 1000	Globális Kereskedelmi Atlasz	4,603	kg
Egyéb melasz	1703 9000	Globális Kereskedelmi Atlasz	1,653	kg
Betain-hidroklorid	2923 90/ 2923 9010	Globális Kereskedelmi Atlasz	19,639	kg
Nátrium-hidroxid	2815 12/ 2815 1200	Globális Kereskedelmi Atlasz	2,350	kg
Munkaerő				
Munkaerő	[N/A]	ILO	20,1	Munkaóra
Energia				
Szén	2701 1100	Globális Kereskedelmi Atlasz	1,638	Kg
Villamos energia	2716 00	Az Enel.co kolumbiai szolgáltató villamosenergia-fogyasztási díjai ⁽¹⁰⁸⁾	1,18	kWh
Földgáz	2711 21	Nemzetközi energiaárak: globalprices.com ⁽¹⁰⁹⁾	4,28 CNY/m ³ (0,4058 CNY/kWh és 10,55 kWh/m ³ gázmennyiség alapján)	Köbméter

⁽¹⁰⁷⁾ A géntechnológiával nem módosított kukorica felárának megfelelően kiigazított ár.

⁽¹⁰⁸⁾ <https://www.enel.com.co/es/personas/tarifas-energia-enel-distribucion.html>.

⁽¹⁰⁹⁾ https://www.globalpetrolprices.com/natural_gas_prices/prices.com/natural_gas_prices/.

Termelési tényező	Árukód	Adatforrás	Érték (CNY)	Mértékegység
Gőz 13 bar nyomáson	[N/A]	Nemzetközi energiaárak: globalprices.com ⁽¹¹⁰⁾	364,33 CNY/tonna	897,8 kW-h ára (a 13 bar nyomáson 1 tonna gőz előállításához szükséges gázmenyiség kWh-ban)
Víz	[N/A]	Az Aqueducto kolumbiai szolgáltató vízdíjai ⁽¹¹¹⁾	15,33	Köbméter

Melléktermék

Kukoricacsíra	1104 30	Globális Kereskedelmi Atlasz	Arányosan (*)	
Kukoricafehérje-por	2309 90	Globális Kereskedelmi Atlasz	Arányosan (*)	
Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék	2303 10	Globális Kereskedelmi Atlasz	Arányosan (*)	
Kukoricakorpa	2302 10	Globális Kereskedelmi Atlasz	Arányosan (*)	
Durva őrlemény kukoricából, kukoricaőrlemény és -dara, kukoricalabdacs	1103 13	Globális Kereskedelmi Atlasz	Arányosan (*)	

(*) Arányosan: lásd az (188) preambulumbekendést.

- (179) A kolumbiai peso (COP) kínai jüanra (CNY) történő átváltásához a Bizottság a Világbank honlapján rendelkezésre álló 2023. évi COP–USD átváltási árfolyamot használta fel, valamint az Európai Központi Bankon keresztül elérhető USD–CNY átváltási árfolyamokat. Az átváltási árfolyam 1 CNY = 0,001637 COP volt.
- (180) A panaszos észrevételeket tett a termelési hatékonyságra és a szükséges termelési tényezők mennyiségére vonatkozóan. Mivel a Bizottság helyszíni látogatások során ellenőrizte a szükséges mennyiségeket és termelési tényezőket, a rendes érték számításához az exportáló gyártók által bejelentett és a Bizottság által ellenőrzött mennyiségeket és termelési tényezőket fogja felhasználni.
- (181) A Bizottság az előzőekben említett termelési tényezőkhöz kívüli költségek figyelembevétele céljából a rendes értékbe a gyártási általános költségek értékét is belefoglalta. Ennek az összegnek a megállapításához a Bizottság a mintában szereplő exportáló gyártók azon bejelentett gyártási költségeit használta fel, amelyek nem szerepeltek a fenti egyedi termelési tényezőkben, például az értékcsökkenést, a minőség-ellenőrzés költségeit és a karbantartási költségeket. Ezek a költségek magukban foglalják az erjesztéshez használt mikroorganizmus költségét is.

⁽¹¹⁰⁾ https://www.globalpetrolprices.com/natural_gas_prices/prices.com/natural_gas_prices/.

⁽¹¹¹⁾ <https://www.aqueducto.com.co>.

- (182) Ennek összegét a Bizottság az exportáló gyártók kérdőívre adott válaszaiból vette. A gyártási általános költségekre vonatkozó új összeget a Bizottság a bejelentett előállítási költségek százalékában fejezte ki, majd ezt alkalmazta az újraszámított gyártási költségekre.

3.4.2. Nyersanyagok

- (183) A reprezentatív országbeli gyártó telephelyére leszállított nyersanyagok torzulástól mentes árának megállapítása során a Bizottság a Kolumbiába irányuló importnak a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti súlyozott átlagos importárát vette alapul, amelyet megnövelt az importvámmal. A reprezentatív országban érvényes importárát a Kínán kívüli összes harmadik országból és az (EU) 2015/755 rendelet I. mellékletében felsorolt harmadik országokból érkező behozatal egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta⁽¹¹²⁾. A fennmaradó mennyiségeket a Bizottság reprezentatívnak tekintette. A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a 3.2. szakaszban jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták.
- (184) A Kínában zajló lizinggyártáshoz felhasznált kukorica géntechnológiával nem módosított. A panaszos a második feljegyzésre adott válaszában megjegyezte, hogy Kolumbia főként az Egyesült Államokból és Brazíliából importál kukoricát, ahol magas a géntechnológiával történő módosítás elfogadottsága. A géntechnológiával nem módosított kukorica esetében – többek között az alacsonyabb terméshozamok, valamint a magasabb termelési és megfelelési költségek miatt – felár érvényesül. A Kolumbiába importált kukorica árát emiatt a Bizottság kiigazította oly módon, hogy az tükrözze ezt az árkülönbséget. Ehhez az Egyesült Államok piacán elérhető géntechnológiával nem módosított kukorica esetében alkalmazott felárat vette alapul, mely adat forrása a Fastmarkets.com volt.
- (185) A szén, a sósav és az egyéb melasz esetében a Kolumbiába irányuló behozatal mennyisége korlátozott volt. A behozatal alapján megállapított árakat ezért a Bizottság nem tekintette reprezentatívnak. A szóban forgó termelési tényezők referenciaértékének meghatározásához a Bizottság a Kínán és az (EU) 2015/755 rendelet 1. mellékletében felsorolt országokon kívüli összes olyan országból származó behozatalnak az egységárait vette figyelembe, amelyek esetében a Globális Kereskedelmi Atlaszban a „világ” szerepel kereskedelmi partnerként. Az 1. táblázatban nem szerepel referenciaérték a kénsavra vonatkozóan, amely a második feljegyzésben szerepel, mivel az exportáló gyártók nem használták ezt a nyersanyagot az eljárásaik során.
- (186) Egyes termelési tényezők esetében az együttműködő exportáló gyártók által viselt tényleges költségek az összes nyersanyagköltség elhanyagolható részét tették ki a vizsgálati időszakban. Mivel az ezekhez használt értéknek – a felhasznált forrástól függetlenül – nem volt érzékelhető hatása a dömpingkülönbség-számításokra, a Bizottság úgy döntött, hogy e költségeket a fogyóeszközökhöz sorolja. A második feljegyzést követően a termelési tényezők listáját a Bizottság tovább rövidítette, tekintettel arra, hogy egyes anyagok elhanyagolható mértékben járulnak hozzá az előállítási költségekhez, továbbá hogy a Globális Kereskedelmi Atlasz nem tartalmazza a Kolumbiába irányuló import árait. Ezért a Bizottság a csomagolóanyag, az ammónia vizes oldata és a sűrített levegő értékeit szintén a fogyóeszközök értékéhez adta hozzá.

3.4.3. Melléktermékek

- (187) A Bizottság elemezte a mintában szereplő kínai exportáló gyártók melléktermékekre és hulladékokra vonatkozó számviteli gyakorlatát, és megvizsgálta az esetükben érvényesített árakat. A melléktermékek főbb bejelentett kategóriáit a kukoricának a glükóz előállítása céljából történő kezeléséből származó termékek teszik ki, ilyen például a kukoricacsíra, a kukoricadara és a kukoricahéj. A panaszos észrevételeket tett és bizonyítékokkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az e melléktermék-kategóriákba tartozó termékek jellemzőiket és felhasználásukat tekintve igen eltérőek, ami aztán az árak közötti eltérésekben is megmutatkozik. E termékek ára közvetlenül összefügg az előállításukhoz felhasznált kukorica árával.

⁽¹¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.). Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az ezekben az országokban alkalmazott belföldi árak nem használhatók fel a rendes érték megállapításához.

- (188) Így azon melléktermékek esetében, ahol más adat nem állt rendelkezésre, a Bizottság ideiglenesen a melléktermék kínai ára és a kukoricának a mintában szereplő exportáló gyártók által bejelentett kínai ára közötti arányt vette alapul. Ezt követően a szóban forgó melléktermékek referenciaértékének számtani képzéséhez ezt az arányszámot alkalmazta a kukoricának a Globális Kereskedelmi Atlaszból lekérdezett kolumbiai árára.

3.4.4. Munkaerő

- (189) Az ILO részletes információkat tesz közzé a Kolumbia különböző gazdasági ágazataiban alkalmazott bérekről. A Bizottság az ILO statisztikáiból származó legfrissebb nyilvánosan hozzáférhető adatokat ⁽¹¹³⁾ használta fel a kolumbiai ipari ágazati bérek megállapításához. A vizsgálati időszak havi átlagértékét a Bizottság megfelelően kiigazította az egyéb járulékokkal, hozzáadva a munkáltató által fizetett társadalombiztosítási járulékokat, beleértve a nyugdíjjárulékot és a szakmai kockázati adót: a nyugdíjalapba fizetendő 12 %-os munkáltatói járulékot, a 8,5 %-os egészségbiztosítást és 6,5 %-os munkáltatói hozzájárulást ⁽¹¹⁴⁾ ⁽¹¹⁵⁾. Az egy teljes munkaidős egyenértékre (FTE) jutó átlagos óránkénti munkaerőköltség 20,1 CNY/munkaóra.
- (190) Az egyik exportáló gyártó előadta, hogy a második feljegyzésben feltüntetett szolidaritási hozzájárulás nem alkalmazandó a munkáltatók esetében, és hogy a 8,5 %-os egészségügyi hozzájárulás és a 4–9 %-os munkáltatói hozzájárulás csak akkor fizetendő meg, ha a munkavállalók fizetése meghaladja a 10 havi minimálbér összegét.
- (191) Mivel az ágazatban a havi átlagbér meghaladja a 2023. évi kolumbiai havi minimálbért (1 160 000 COP + 140 000 COP közlekedési térítés), az egészségügyi járulékokat és a munkáltatói hozzájárulást meg kell fizetni, ezért a Bizottság ezt az állítást elutasította.
- (192) Ugyanez a gyártó előadta továbbá, hogy a vizsgálati időszak alatt Kolumbiában az átlagos heti munkaidő 39,3 óra volt ⁽¹¹⁶⁾. A Bizottság elfogadta ezt az állítást: számításai során figyelmen kívül hagyta a szolidaritási hozzájárulást, és a figyelembe vett átlagos heti munkaidőt 39,3 órára igazította ki.

3.4.5. Villamos energia

- (193) A Bizottság a legfontosabb villamosenergia-szolgáltató, a Colombia Enel által a weboldalán közzétett, az ipari felhasználókra vonatkozó villamosenergia-árakat használta fel ⁽¹¹⁷⁾.
- (194) Egy exportáló gyártó megjegyezte, hogy a kínai gyárak által felhasznált villamos energia feszültsége magasabb, mint a kolumbiai ipar esetében használt második szintnek (Nivel 2) ⁽¹¹⁸⁾ megfelelő feszültség. Ennek megfelelően a Bizottság úgy igazította ki a referenciaértéket, hogy az a harmadik szint (Nivel 3) árait tükrözze. További díjak hozzáadására nem került sor, mivel a bejelentett ár az összes kiadást tartalmazza. Az ebből a forrásból származó ár 1,18 CNY/kWh volt.

3.4.6. Földgáz

- (195) A Bizottság a kolumbiai vállalkozásoknak felszámított gázárak esetében a GlobalPetroPrices által a weboldalán közzétett árakat használta ⁽¹¹⁹⁾. A Bizottság a kolumbiai vállalkozások esetében 2023-ban érvényesített átlagos földgázárát vette figyelembe (53 EUR/MWh vagy 405,8 CNY/MWh). Ezek a közüzemi díjak tartalmazzák az összes adót, díjat és a gázszámla egyéb összetevőit. Megjegyzendő, hogy 1 m³ földgáz nagyjából 10,55 kWh-nak felel meg. Ezért a földgáz névleges költsége köbméterenként 4,281 CNY.

⁽¹¹³⁾ ILOSTAT Data Explorer a munkavállalók átlagos nominális havi keresete nem és gazdasági tevékenység szerinti bontásban – Ágazat.

⁽¹¹⁴⁾ <https://www.dlapiperintelligence.com/goingglobal/tax/index.html?t=19-employment-taxes>.

⁽¹¹⁵⁾ <https://taxsummaries.pwc.com/colombia/individual/other-taxes>; <https://actualicese.com/cuanto-le-cuesta-a-un-empleador-la-contratacion-de-un-trabajador-que-devengue-un-salario-minimo/>.

⁽¹¹⁶⁾ Lásd „A munkavállalók által ténylegesen ledolgozott heti munkaórák átlagos száma munkavállalónként, nemek és gazdasági tevékenység szerinti bontásban – ISIC 2. szint – éves” elnevezésű adatsort https://rshiny.ilo.org/dataexplorer54/?lang=en&segment=indicator&id=EAP_2WAP_SEX_AGE_RT_A.

⁽¹¹⁷⁾ Lásd a következő internetcímen: <https://www.enel.com.co/es/personas/tarifas-energia-enel-distribucion.html>. A „Tarifas de energia electrica (\$/kWh)/Sector no residencial/Nivel 2/Industrial sin contribucion/Doble horario” (Villamosenergia-díjak [USD/kWh]/Nem lakossági szektor/2. szint/Ipari, támogatás nélkül/nappali és éjszakai) esetében az árakat havonta jelentik.

⁽¹¹⁸⁾ <https://www.enel.com.co/content/dam/enel-co/espa%C3%B1ol/2-1-6-normas-tecnicas/otros-documentos/NIVELES%20DE%20TENSIONES%20DE%20CONEXI%C3%93N.pdf>

NIVELES DE TENSIÓN DE CONEXIÓN PARA CARGAS DE CLIENTES.

⁽¹¹⁹⁾ https://www.globalpetrolprices.com/natural_gas_prices/.

3.4.7. Gőz

- (196) A gőz költségét a Bizottság a földgáz kWh-ban kifejezett költségének és az egy tonna gőz előállításához szükséges földgáz kWh-ban kifejezett mennyiségének a felhasználásával határozta meg. A második feljegyzésre adott válaszában az uniós gazdasági ágazat megjegyezte, hogy a második feljegyzésben szereplő, gőzre vonatkozó számításban a Bizottság nem vette figyelembe, hogy a lízingyártás során felhasznált gőz nyomása 13 bar. A Bizottság ezért az általánosan elismert energiaátalakítási arányokat ⁽¹²⁰⁾ vette figyelembe, és úgy számította ki, hogy 1 tonna víz 13 bar nyomású gőzzé történő átalakításához 897,8 kWh-ra van szükség. Ez egy tonna gőz előállítása esetében 85,1 m³ földgáznak felel meg. Mivel a földgáz költsége 405,8 CNY/MWh, az 1 tonna 13 bar nyomású gőz előállításának költsége 364,33 CNY.

3.4.8. Víz

- (197) A víz költségét a Bizottság a kolumbiai vízszolgáltató ⁽¹²¹⁾ által felszámított díj alapján határozta meg, figyelembe véve az egy m³-re jutó változó költségeket és a felhasznált vízmennyiségek között felosztott állandó költségeket. Egy exportőr azt kérte, hogy csak a Bizottság csak az úgynevezett „tariffas por consume” tarifákat vegye figyelembe. Azonban a rögzített árak Kolumbiában a víz állandó költségeinek részét – jóllehet igen kis részét – képezik, ezért a Bizottság az észrevételt elutasította.

3.4.9. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

- (198) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „[a] képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”. Emellett az előzőekben említett termelési tényezőkhöz kívüli költségek figyelembevétele a gyártási általános költségek értékének megállapítását is szükségessé teszi.
- (199) A Bizottság a kolumbiai Sucroal S.A. vállalatra vonatkozó 2023. évi, vagyis a rendelkezésre álló legfrissebb adatokat vette alapul az SGA-költségek és a nyereség megállapításakor a rendes érték számtani képzése során. Tekintettel arra, hogy az Orbis adatbázisából lekérdezett és a második feljegyzésben közölt adatokat frissítették, annak biztosítása érdekében, hogy a számítások a rendelkezésre álló legfrissebb adatokon alapuljanak, a Bizottság a kolumbiai hatóságoktól ⁽¹²²⁾ beszerezte a legfrissebb pénzügyi adatokat, és ezeket az adatokat fogja felhasználni a számításokhoz.
- (200) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az így megállapított értékek az SGA-költségeknek és a nyereségnek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése értelmében vett észszerű összegét eredményeznék (a kereskedelem gyártelepi szintjén).
- (201) A Meihua exportáló gyártó azt kérte, hogy a Bizottság az adózás előtti nyereség helyett a nettó nyereséget vegye figyelembe. A Meihua véleménye az volt, hogy a nettó nyereség pontosabban tükrözné a vállalat valós pénzügyi helyzetét a reprezentatív országban. Tekintettel arra, hogy az adózás előtti nyereség a működési hatékonyságot mutatja, míg a nettó nyereség a tényleges kolumbiai adózási környezettől függ, és emiatt nem ültethető át a kínai adózási környezetbe, a Bizottság úgy véli, hogy észszerű a rendes érték kiszámítása során az adózás előtti nyereséget figyelembe venni. A Meihua előadta továbbá, hogy mivel a Bizottság figyelembe veszi az adók hatását (például a munkaerőköltség kiszámítása során), az lenne méltányos, ha az adók hatására a reprezentatív országban működő vállalat pénzügyi teljesítményének értékelésénél is figyelemmel lenne. A Bizottság megjegyzi, hogy a nyereséget a gyártelepi ár kiszámításához és az exportárral való összehasonlításhoz veszi figyelembe, és ez a nyereség értelemszerűen nem mutatja a pénzügyi év végén kivetett adók hatását. Emiatt kiegyenlítetlenséget okozna, ha az adózás előtti nyereség helyett a nettó nyereséget venné figyelembe. A Bizottság ezért elutasította ezt a felvetést.

⁽¹²⁰⁾ Benchmark the Fuel Cost of Steam Generation (A gőzelőállítás üzemanyagköltségének referenciaértéke). Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.energy.gov/eere/amo/articles/benchmark-fuel-cost-steam-generation> (legutóbbi hozzáférés: 2024. november 19.).

⁽¹²¹⁾ <https://www.acueducto.com.co>.

⁽¹²²⁾ A Supersociedades a kolumbiai Kereskedelmi, Ipari és Idegenforgalmi Minisztériummal kapcsolatban álló hivatalos szerv, amint az a <https://www.supersociedades.gov.co/web/nuestra-entidad> webloldalon is szerepel.

- (202) Mind az Eppen, mind a Meihua megjegyezte, hogy a Sucroal által szolgáltatott adatok magukban foglalnak „egyéb működési költségeket”, és részletesebb adatok szolgáltatását kérték annak biztosítása érdekében, hogy e költségek nem foglalják magukban például a fuvarozási, anyagmozgatási, biztosítási és banki költségeket, vagyis azon költségeket, amelyeket a gyártelepi exportár kiszámítása során nem vesznek figyelembe. A Sucroal legfrissebb, a kolumbiai hatóságoktól kapott pénzügyi adatai a (199) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint azt mutatják, hogy az „egyéb működési költségek” az „elosztási költségeket”, az „igazgatási költségeket” és az „egyéb költségeket” foglalják magukban. A Sucroal SGA-költségeire vonatkozóan nem állt rendelkezésre további bontás.
- (203) A Bizottság a mintában szereplő exportáló gyártók által viselt gyártási általános költségeket kifejezte a szóban forgó exportáló gyártók tényleges gyártási költségeinek százalékában. Ezt követően a Bizottság ezt a százalékot alkalmazta a torzulásmentes gyártási költségekre.

3.5. Számítás

- (204) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban terméktípusonként megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.
- (205) A Bizottság elsőként a torzulástól mentes gyártási költségeket állapította meg. Ennek keretében a Bizottság az egyes termelési tényezőkből a mintában szereplő exportáló gyártók által felhasznált mennyiségeket beszorozta a torzulásmentes egységköltségekkel. A Bizottság a kérelmező által szolgáltatott felhasználási arányok helytállóságát az ellenőrzés során megvizsgálta. A Bizottság a felhasználási tényezőket megszorozta a reprezentatív országban megfigyelt, a 3.4. szakaszban bemutatott módon megállapított torzulásmentes egységköltségekkel.
- (206) A torzulástól mentes előállítási költségek megállapítása érdekében a Bizottság először a gyártási általános költségeket hozzáadta a torzulástól mentes gyártási költségekhez, az egyes gyártók által jelentett gyártási általános költségek és anyagköltségek aránya alapján.
- (207) Ezt követően a Bizottság az SGA-költségekre és a nyereségre a 3.4.9. szakaszban ismertetett rátákat alkalmazta. Ez utóbbiakat a Sucroal pénzügyi kimutatásai alapján határozta meg, amint azt a (199) preambulumbekkezdés kifejti.
- (208) Az előző preambulumbekkezdésben ismertetett módon megállapított előállítási költségekre a Bizottság a Bozel Sucroal S.A. SGA-költségeit és nyereségét alkalmazta. Az értékesített áruk költségének százalékaként kifejezett és a torzulásmentes előállítási költségekre alkalmazott SGA-költség 23,3 % volt. Az értékesített áruk költségének százalékában kifejezett, a torzulásmentes előállítási költségekre alkalmazott nyereség 9,5 % volt.

3.6. Exportár

- (209) A mintában szereplő exportáló gyártók egyike exportált közvetlenül az Unióban található független vevők részére. Egy másik egy kapcsolatban álló vállalkozáson keresztül végzett bizonyos mértékű exportot.
- (210) Az érintett termék közvetlenül független uniós vevőknek történő exportja esetén az exportár az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az Unióba irányuló exportra értékesített termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár volt.
- (211) Azon exportáló gyártók esetében, amelyek az érintett terméket velük kapcsolatban álló, importőrként eljáró vállalatnál keresztül exportálták az Unióba, az exportár megállapítása az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban a behozott terméknek az Unióban a független vevők részére történő első viszonteladásakor alkalmazott ár alapján történt. Ebben az esetben a Bizottság az árat a behozatal és a viszonteladás között viselt összes költséggel – köztük az SGA-költségekkel –, valamint az elért nyereséggel kiigazította.

- (212) Az együttműködő független importőrök nyereségére vonatkozó információk hiányára tekintettel a Bizottság ideiglenesen a Kínából származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára vonatkozó egyik korábbi vizsgálata során észszerűnek tekintett 6,89 %-os nyereségre támaszkodott⁽¹²³⁾. A jelenlegi eljárásban valójában csak egy együttműködő importőr számolt be az érintett termék értékesítéséből származó nyereségről. Ennek következtében nem volt mód arra, hogy a Bizottság az együttműködő importőr nyereségét az adatok bizalmas jellegének megőrzése mellett vegye figyelembe. A 6,89 %-os nyereségszint tehát észszerűnek tekinthető, mivel azt a vegyipari termékek kereskedelmében részt vevő független importőrök érték el.

3.7. Összehasonlítás

- (213) Az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése előírja, hogy azonos kereskedelmi szinten végezze el a rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítását, és vegye figyelembe az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló tényezők közötti különbségeket. A szóban forgó ügyben a Bizottság úgy döntött, hogy a rendes értéket és a mintában szereplő exportáló gyártók exportárát gyártelepi szinten hasonlítja össze. Az alábbiakban részletesebben kifejtettek szerint a Bizottság a rendes értéket és az exportárat adott esetben kiigazította annak érdekében, hogy: i. visszanettósítsa azokat a gyártelepi szintre, és ii. figyelembe vegye az árakat és az árak összehasonlíthatóságát állítólag és kimutatottan befolyásoló tényezők különbségeit.

3.7.1. A rendes érték kiigazításai

- (214) A (204) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a rendes értéket gyártelepi szinten állapították meg az előállítási költségek, valamint az adott kereskedelmi szint tekintetében észszerűnek tekintett SGA-költségek és a nyereség összegei alapján. Ezért nem volt szükség kiigazításokra a rendes érték gyártelepi szintre történő visszavezetése érdekében.
- (215) A Bizottság nem talált okot arra, hogy a rendes értéket bármilyen kiigazítással csökkentsék, és a mintában szereplő exportáló gyártók egyike sem igényelt ilyen kiigazításokat.

3.7.2. Az exportár kiigazításai

- (216) Annak érdekében, hogy az exportárat a gyártelepi szintre nettósítsa, a Bizottság kiigazításokat végzett a szállítás, a biztosítás, az anyagmozgatás, a berakodás, valamint a csomagolás tekintetében.
- (217) A Bizottság a következő, az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló tényezőket vette figyelembe: hitelköltségek és banki költségek.
- (218) Továbbá azokban az esetekben, amikor a termékeket a gyártó a csoport más vállalatai részére értékesítette, majd ezután került sor az Unióbba történő kivitelre, a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja alapján kiigazításokat végzett a kapcsolatban álló kereskedők által érvényesített felár kapcsán minden olyan esetben, amit úgy tekintettek, hogy a kereskedők a jutalékalapon dolgozó ügynökhöz hasonló feladatokat láttak el. A Bizottság ezt a felárat úgy számította ki, hogy az SGA-költségeket és a felhalmozódó nyereséget összeadta. Az SGA-költségek a kapcsolatban álló kereskedők által szolgáltatott adatokon alapultak, míg a nyereség figyelembe vett mértéke 6,89 % volt, amint azt a (212) preambulumbekkezdés kifejti.
- (219) A mintában szereplő egyik exportáló gyártó a Törvényszék egyik közelmúltbeli ítéletére⁽¹²⁴⁾ hivatkozva azt kérte, hogy a Sucroal SGA-költségeinek arányát a Bizottság igazítsa ki annak érdekében, hogy ki lehessen zárni azt, hogy a Sucroal saját exportárába beleszámolja az értékesítési, általános és adminisztratív költségek bizonyos kategóriáit, holott az összehasonlítás gyártelepi alapon történik. A szóban forgó exportáló gyártó előadta továbbá, hogy ha a Bizottság nem tudja azonosítani ezeket a kiadásokat a Sucroal pénzügyi információinak „Egyéb működési költségek” kategóriáján belül, akkor tartózkodnia kell attól, hogy az exportár részét képező SGA-költségek levonása érdekében kiigazítsa exportárat. A (213) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy döntött, hogy a kereskedelem gyártelepi szintjén hasonlítja össze az exportárat és a rendes értéket. A (204) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a rendes értéket gyártelepi szinten állapították meg az előállítási költségek, valamint az adott kereskedelmi szint tekintetében észszerűnek tekintett SGA-költségek és a nyereség összegei alapján. Ezért nem volt szükség kiigazításokra a rendes érték gyártelepi szintre történő visszavezetése érdekében.

⁽¹²³⁾ A Bizottság (EU) 2020/1336 végrehajtási rendelete (2020. szeptember 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről, (352) preambulumbekkezdés. ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1336/oj.

⁽¹²⁴⁾ T-762/20. sz. Sinopec Chongqing SVW Chemical és társai kontra Bizottság ügy, ECLI:EU:T:2024:113, 126–139. pont.

- (220) A Sinopec-ügyben hozott ítéletet követően hozott CCCME-ítéletében ⁽¹²⁵⁾ a Törvényszék először emlékeztetett arra, hogy az ítélkezési gyakorlatnak megfelelően, ha valamelyik fél az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése szerinti kiigazításokat kér annak érdekében, hogy a rendes érték és az exportárat a dömpingkülönbszet meghatározása céljából összehasonlíthatóvá tegye, e félnek bizonyítania kell, hogy kérelme megalapozott. Annak bizonyítása, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének a)–k) pontjában felsorolt különös kiigazításokat el kell végezni, az azokra hivatkozni kívánó személyeket terheli. ⁽¹²⁶⁾ Ebből következik, hogy ebben az esetben – a jelen vizsgálathoz hasonlóan – ezen ítélkezési gyakorlatnak megfelelően az érdekelt felek feladata volt annak bizonyítása, hogy szükség van a vizsgálat során általuk előterjesztett bizonyítékok alátámasztására kért kiigazításra. ⁽¹²⁷⁾
- (221) A Törvényszék ezt követően megállapította, hogy bár a kiigazítások elvégzésének gyakorlata az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében szükségesnek bizonyulhat az exportár és a rendes érték közötti olyan különbségek figyelembevétele érdekében, amelyek befolyásolják azok összehasonlíthatóságát, az ilyen levonásokat nem lehet olyan számtanilag képzett érték tekintetében elvégezni, amely ennél fogva nem valódi. Ezt az értéket általában nem befolyásolják olyan tényezők, amelyek veszélyeztethetik az összehasonlíthatóságát, mivel azt mesterségesen állapították meg. ⁽¹²⁸⁾ Továbbá a CCCME-ügyhöz hasonlóan a szóban forgó ügyben a rendes érték terméktípusonkénti, „gyártelepi” alapon történő képzése magában foglalta az SGA-költségek észszerű összegét, és nem állt rendelkezésre olyan információ, amely alátámasztaná, hogy az érintett Sucroal SGA-költségei magukban foglalták a szóban forgó költségeket. Következésképpen, tekintettel arra, hogy a Bizottságnak az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének alkalmazásával kapcsolatban mérlegelési jogköre van ⁽¹²⁹⁾, a Bizottság megközelítése a megalapozatlan állításokkal kapcsolatos legfrissebb ítélkezési gyakorlatot követte, amely szerint a rendes érték 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez használt SGA-költségeknek a Bizottság által a gyártelepi kereskedelmi szint szempontjából észszerűnek tekintett összegei tartalmazzák a szállítási költségeket.
- (222) Végezetül, a CCCME-ítélettől függetlenül az a javasolt megoldás, amely szerint a releváns költségtételeket az exportárban tartják fenn, nem oldaná meg az exportáló gyártó által azonosított problémát. Még ha a Sucroal SGA-költségei tartalmaznák is a vonatkozó költségtételeket (és ezt nem bizonyították), gyakorlatilag lehetetlen, hogy e tételek értéke összehasonlítható legyen a mintában szereplő exportáló gyártókéval. Ezek eltávolítása ezért nem orvosolná a rendes érték és az exportár közötti állítólagos aszimmetriát. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.8. Dömpingkülönbszetek

- (223) A mintában szereplő exportálók gyártó esetében a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban összehasonlította a hasonló termék egyes típusaihoz tartozó rendes értékek súlyozott átlagát az érintett termék megfelelő típusaihoz tartozó exportárak súlyozott átlagával.
- (224) A mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók esetében a Bizottság a dömpingkülönbszet súlyozott átlagát az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdése alapján számította ki. Ennek a különbszetnek a meghatározása tehát a mintában szereplő exportáló gyártók vonatkozásában megállapított különbszetek alapján történt.
- (225) A Kínában működő összes többi exportáló gyártó esetében a Bizottság a dömpingkülönbszetet az alaprendelet 18. cikkével összhangban, a rendelkezésre álló tények alapján határozta meg. Ennek érdekében a Bizottság meghatározta az exportáló gyártók együttműködésének szintjét. Az együttműködés szintjét úgy mérték meg, hogy az együttműködő exportáló gyártók Unióba irányuló exportvolumenét az érintett országból a vizsgálati időszakban az Unióba érkező – az Eurostat statisztikai adatai alapján megállapított – teljes importvolumen arányában fejezték ki, melyet a Bizottság a mintavételi formanyomtatványon a mintában nem szereplő exportáló gyártók által jelentett adatok, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók kérdőívre adott válaszaiban szereplő ellenőrzött adatok alapján állapított meg.

⁽¹²⁵⁾ A Törvényszék 2024. október 2-i ítélete, CCCME és társai kontra Bizottság, T-263/22, EU:T:2024:663.

⁽¹²⁶⁾ A Törvényszék 2024. október 2-i ítélete, CCCME és társai kontra Bizottság, T-263/22, EU:T:2024:663, 183. pont.

⁽¹²⁷⁾ A Törvényszék 2024. október 2-i ítélete, CCCME és társai kontra Bizottság, T-263/22, EU:T:2024:663, 185. pont.

⁽¹²⁸⁾ A Törvényszék 2024. október 2-i ítélete, CCCME és társai kontra Bizottság, T-263/22, EU:T:2024:663, 188. pont.

⁽¹²⁹⁾ A Törvényszék 2024. október 2-i ítélete, CCCME és társai kontra Bizottság, T-263/22, EU:T:2024:663, 184. pont.

- (226) Ebben az esetben az együttműködés szintje nem volt magasnak tekinthető, mivel a vizsgálati időszak alatt a teljes behozatalt az együttműködő exportáló gyártók – beleértve a mintában szereplőket és a mintában nem szereplőket is – teljes exportja tette ki.
- (227) Ennek alapján a Bizottság megfelelőnek ítélte az összes nem együttműködő exportáló gyártók dömpingkülönbözetének a mintába felvett, a legmagasabb dömpingkülönbözettel rendelkező vállalat szintjén való megállapítását.
- (228) Mindezek alapján az ideiglenes súlyozott átlagos dömpingkülönbözetek a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következő értékekre adódtak:

Vállalat	Ideiglenes dömpingkülönbözet (%)
Meihua csoport: — Jilin Meihua Amino Acid Co., Ltd — Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd — Meihua Holdings Group., Ltd — Meihua International Trading (Hong Kong) Limited	84,8
Eppen csoport: — Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd — Eppen Asia Pte. Ltd.	58,3
Egyéb együttműködő vállalatok	71,6
A Kínai Népköztársaságból érkező minden más behozatal	84,8

4. KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (229) A hasonló terméket a vizsgálati időszakban egy gyártó gyártotta az Unióban. Ez a vállalat alkotja az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.
- (230) Mivel a Bizottság a kárfelméréssel kapcsolatos adatokat csak egy uniós gyártótól származtatta, a kárelemzés számadatai a bizalmas kezelés érdekében tartományok formájában kerülnek feltüntetésre. Az indexek azonban tényleges adatokon, nem pedig a tartományokon alapulnak.
- (231) A vizsgálati időszakban a teljes uniós termelés az 11 000 és a 13 000 tonna közötti tartományba esett. A Bizottság a tényleges számadatot az uniós gazdasági ágazat (nevezetesen az Eurolysine) auditált beszámolóinak ellenőrzése alapján állapította meg.

4.2. Uniós felhasználás

- (232) A Bizottság az uniós felhasználást a következők alapján állapította meg: i. az ismert uniós gyártó ellenőrzött értékesítési fogalma, valamint ii. az érintett országból és minden más harmadik országból érkező behozatal.
- (233) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

Uniós felhasználás (tonna hidroklorid-egyenértékben)

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	[465 000 – 510 000]	[470 000 – 515 000]	[450 000 – 495 000]	[410 000 – 450 000]
Index	100	102	97	89

Forrás: Eurostat (lizin-hidroklorid, folyékony lizin), Eurolysine (lizin-szulfát)

- (234) A lizin különböző típusainak összehasonlítása érdekében a Bizottság megjegyezte, hogy egy tonna lizin-hidroklorid jellemzően 78 % lizint, míg egy tonna folyékony lizin jellemzően 50 % lizint tartalmaz. A Bizottság ezért úgy véli, hogy egy tonna folyékony lizin 0,641 tonna lizin-hidrokloridnak felel meg. Ebből következik, hogy egy tonna lizin-hidroklorid jellemzően 78 % lizint, míg egy tonna lizin-szulfát jellemzően 55 % lizint tartalmaz. A Bizottság ezért úgy véli, hogy egy tonna lizin-szulfát 0,705 tonna lizin-hidrokloridnak felel meg.
- (235) Ennek alapján a Bizottság kiszámította a lizin hidroklorid-egyenértékben kifejezett uniós felhasználását, és megjegyezte az uniós felhasználás visszaesését, továbbá azt, hogy az uniós felhasználás a figyelembe vett időszakban összességében 11 %-kal csökkent. Az uniós felhasználás általános csökkenése az Unión belüli súlyos madárinfluenzával, valamint a lizin iránti keresletnek a sertéságazatban tapasztalható visszaesésével ⁽¹³⁰⁾ magyarázható, ami közvetlen hatással van a lizinfelhasználásra.
- (236) A lizin-hidroklorid, a folyékony lizin és a lizin-szulfát helyes összehasonlítása érdekében az Unióban előállított és importált lizinmennyiséget e rendelet mindenhol átszámítja hidroklorid-egyenértékre, mely számításhoz a Bizottság a (234) preambulumbekkezdésben ismertetett átváltási arányokat alkalmazta.

4.3. Behozatal az érintett országból

4.3.1. Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

- (237) Mivel az L-lizin-hidrokloridnak és az L-lizin vizes oldatának a behozatalára a 2922 41 00 KN-kód alatt kerül sor, a Bizottság e két termékcsoport esetében az Eurostat behozatali adataira támaszkodott. A lizin-szulfát azonban jelenleg az ex 2309 90 31 és az ex 2309 90 96 „összesítő” kód alá tartozik („Állati takarmányokban használt készítmények”), és az Eurostat behozatali statisztikáinak értékelésére nincs lehetőség. Ezért a lizin-szulfát (a harmadik termékcsoport) behozatali statisztikái a kínai és indonéz kereskedelmi statisztikák szakosodott piaci információk szolgáltatóktól származó importstatisztikákon alapultak ⁽¹³¹⁾.
- (238) Az adatszolgáltató kérésére nem lehetett nyilvánosságra hozni a kínai behozatalra vonatkozó adatok forrását. A Bizottság azonban összevetette az uniós gazdasági ágazat által szolgáltatott adatokat más rendelkezésre álló statisztikai forrásokkal (Eurostat és Surveillance adatbázis), valamint az együttműködő kínai exportáló gyártók által a mintavétellel kapcsolatban, illetve a kérdőívre adott válaszokkal.
- (239) A behozatal piaci részesedésének megállapításához a Bizottság elemezte a lizin különböző formáit, és a (234) preambulumbekkezdésben meghatározott átváltási arányokat alkalmazta. A Bizottság összehasonlította a lizin-hidroklorid-egyenértékre átszámított behozatali volument az uniós piac lizin-hidroklorid-egyenértékben kifejezett felhasználásával.
- (240) Az érintett országból az Unióba érkező behozatal a következőképpen alakult:

3. táblázat

A behozatal volumene (tonna) és piaci részesedése

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
A Kínából érkező behozatal volumene (tonna)	304 015	294 812	285 083	329 052
Index	100	97	94	108

⁽¹³⁰⁾ Az uniós felhasználás csökkenését az Eurostat adatai (2. és 3. táblázat) és az uniós gyártó által szolgáltatott ellenőrzött adatok bizonyítják.

⁽¹³¹⁾ Lizin-szulfátot csak Kínában és Indonéziában állítanak elő.

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Piaci részesedés (%)	[60 % – 69 %]	[49 % – 63 %]	[59 % – 69 %]	[70 % – 79 %]
<i>Index</i>	100	96	96	121

Forrás: Eurostat (lizin-hidroklorid, folyékony lizin), Eurolysine (lizin-szulfát)

- (241) A 3. táblázat a Kínából érkező behozatal 2021. évi csökkenését mutatja, amely a Covid19-válsághoz, Kínához és az energiaválsághoz kapcsolódó rendkívüli körülményeknek tudható be. 2022 és a vizsgálati időszak között azonban a behozatal volumene 15 %-kal nőtt.
- (242) A figyelembe vett időszak alatt a Kínából származó lizin behozatala – hidroklorid-egyenértékre átszámítva – 25 037 tonnával, azaz 8 %-kal nőtt. Ez az Unióba irányuló kínai behozatal teljes piaci részesedésének 21 %-os növekedését eredményezte ugyanebben az időszakban.
- (243) A CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys előadta, hogy a 8 %-os volumennövekedés nem jelenti azt, hogy a lizin kínai behozatala abszolút értékben jelentősen megnövekedett volna, továbbá hogy a szóban forgó behozatal piaci részesedésének 5 százalékponton becsült növekedése sem tekinthető jelentősnek. A Bizottság ezzel nem értett egyet. Mindenképp jelenetős a behozatali volumen 25 037 tonnával történő növekedése, amely önmagában a vizsgálati időszakban mért uniós felhasználás 8 %-ának felel meg. A Bizottság megjegyezte, hogy a CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys által a piaci részesedésének növekedésére vonatkozóan elvégzett számítás hibás volt, és a növekedés tényleges mértéke nem 9 % (5 százalékpont), hanem 21 % volt, amint azt a fenti táblázat mutatja. A piaci részesedés ilyen mértékű növekedése jelentős.

4.3.2. Az érintett országból érkező behozatalhoz tartozó importár és az áraláknálás

- (244) A Bizottság az importárakat a (237) preambulumbekzdésben említett speciális piaci információk alapján határozta meg. A behozatal áraláknálását a Bizottság a mintába felvett kínai exportáló gyártók kérdőívre adott és ellenőrzött válaszai alapján állapította meg.
- (245) Az érintett országból az Unióba érkező behozatalhoz tartozó súlyozott importár a következőképpen alakult:

4. táblázat

Importár (EUR/tonna)

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Kína	876	1 342	1 679	1 104
<i>Index</i>	100	153	192	126

Forrás: Eurostat (lizin-hidroklorid, folyékony lizin), Eurolysine (lizin-szulfát)

- (246) 2021-ben és 2022-ben nőtték a kínai importárak. Az uniós gazdasági ágazat előadta, hogy 2020-ban az árak éppen helyreálltak a mélypontot követően, amely Kínában az afrikai sertéspestis nyomán következett be. Az árak 2021-ben emelkedtek a kínai energiaválság és a Covid19-cel kapcsolatos korlátozások miatt, melyek következtében egyes lizingyártó létesítmények ideiglenes leálltak. Az árak 2022-ben tovább emelkedtek, majd a vizsgálati időszakban jelentősen visszaestek.
- (247) A kínai kirakodási árak a figyelembe vett időszakban mindvégig az uniós gazdasági ágazat árai alatt maradtak, kivéve a 2021. évet, amikor Kínát érintették a belföldi energiaválságok és a Covid19-cel kapcsolatos korlátozások, és visszaesett a lizin Unióba irányuló exportja.

(248) A vizsgálati időszakbeli áralákinálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:

- a) a mintában szereplő együttműködő kínai gyártóktól származó behozatal tekintetében az első független uniós vevő részére történő értékesítéshez tartozó, CIF-alapon (a költségek, a biztosítások és a fuvardíjak megfizetésének feltételezésével) megállapított, a vámokkal és a behozatal után felmerülő költségekkel megfelelő módon kiigazított terméktípusonkénti súlyozott átlagárakat, valamint
- b) az uniós gazdasági ágazat által az Unió piacán a független vevők felé felszámított értékesítési árak gyártelepi szintre átszámított, terméktípusonkénti súlyozott átlagát.

(249) Az árak összehasonlítása terméktípusonként, a kereskedelem azonos szintjén megvalósuló ügyletek vizsgálata alapján, az adatok szükség szerinti kiigazításával, a kedvezmények és az árengedmények levonásával történt. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság kifejezte az uniós gazdasági ágazat vizsgálati időszakbeli elméleti árbevételének százalékában. Ennek alapján az érintett országból érkező behozatalhoz tartozó súlyozott átlagos alákinálási különbözet az Unió piacán 38 % és 42 % között volt. A Bizottság alákinálást állapított meg a mintában szereplő vállalatok importvolumenének 100 %-ára vonatkozóan.

(250) A Bizottság figyelembe vett továbbá egyéb árhatásokat is, különös tekintettel a jelentős árlenyomás fennállására. A (269)–(271) preambulumbekkezdésben említettek szerint 2022-től az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltségei jelentősen megemelkedtek, ami egyrészt az egységenkénti közvetett költségeknek, másrészt az energia- és nyersanyagáraknak tudható be. Tekintettel arra, hogy a vizsgálati időszakban a Kínából érkező behozatal ára jelentősen csökkent, az uniós gazdasági ágazat nem tudta növelni értékesítési árát, hogy fedezze az előállítási költségeit. Ez az árlenyomás továbbá megerősíti, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségének csökkenését eredményezte.

4.4. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

4.4.1. Általános megjegyzések

(251) A dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

(252) A kár meghatározása során a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. Mivel az Eurolysine a hasonló termék egyetlen uniós gyártója, a Bizottság mindkét adatkészletet az Eurolysine által a kérdőívre adott ellenőrzött válaszok alapján állapította meg, és arra a következtetésre jutott, hogy a szóban forgó adatok reprezentatívak az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére nézve.

(253) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbözet nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.

(254) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.4.2. Makrogazdasági mutatók

4.4.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

(255) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	[68 000 – 74 000]	[70 000 – 76 000]	[34 000 – 37 000]	[11 000 – 13 000]

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
<i>Index</i>	100	103	52	17
Termelési kapacitás (tonna)	[75 000 – 82 000]	[75 000 – 82 000]	[75 000 – 82 000]	[75 000 – 82 000]
<i>Index</i>	100	100	100	100
Kapacitáskihasználás	86 %	89 %	45 %	15 %
<i>Index</i>	100	103	52	17

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (256) A figyelembe vett időszakban az uniós fogyasztás 2021. évi enyhe növekedése (melyet a 2. táblázat is mutat) ellenére az uniós gazdasági ágazat termelési volumene drámaian csökkent. Az uniós termelés a vizsgálati időszakban a 2020. évi volumen mindössze 17 %-ára esett vissza. Az uniós gazdasági ágazat nem volt képes felvenni a versenyt a Kínából érkező dömpingelt behozattal, amely a vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési költségeinél jelentősen alacsonyabb árakon valósult meg. Az uniós gazdasági ágazatnak ezért a termelést nagyon alacsony értékesítési volumenhez kellett igazítania, ami a termelés ideiglenes felfüggesztését eredményezte.
- (257) A termelési volumen e csökkenése jelentősebb volt, mint az uniós felhasználás 14 %-os csökkenése a figyelembe vett időszakban. A termelési volumen 2021-ben megfigyelt ideiglenes növekedése a Kínában uralkodó kedvezőtlen exportfeltételeknek tudható be, amint azt a (241) és a (247) preambulumbekzdés kifejti.
- (258) A termelési kapacitásra vonatkozóan jelentett számadatok a telepített kapacitásra vonatkoznak, amely stabil maradt a figyelembe vett időszak alatt. A lizin mellett az uniós gyártó más különleges termékeket is gyárt, például valint, arginint és triptofánt. Az üzemet azonban a lizin [77–87 %] és az egyéb különleges termékek [13–23 %] gyártására hozták létre.

4.4.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

- (259) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Értékesítési volumen és piaci részesedés

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (tonna)	[52 000 – 57 000]	[68 000 – 75 000]	[31 000 – 34 000]	[7 500 – 9 000]
<i>Index</i>	100	132	63	16
Piaci részesedés	10,7 %	14 %	7 %	1,9 %
<i>Index</i>	100	130	65	18

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (260) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene az uniós piacon 2021-ben először 32 %-kal nőtt a 2020. évi értékekhez képest, főként a Kínából érkező behozatal által gyakorolt nyomás fent említett csökkenése miatt. 2021-ben, mivel a kínai exportáló gyártók akadályokkal szembesültek a belföldi piacon, és mivel a lizin Unióbba irányuló exportja visszaesett, az uniós gazdasági ágazat által az Unióban végrehajtott értékesítés és az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése stabil növekedést mutatott. 2022 óta az uniós gazdasági ágazat általi uniós értékesítés jelentősen visszaesett. A vizsgálati időszakban az értékesítési volumen a 2020. évi értékek képest drámaian, 84 %-kal szűkül.

- (261) A piaci részesedés is tükrözi ezt a helyzetet. Tekintettel a kínai export erőteljes növekedésére, az uniós részesedés jelentősen, 82 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban.

4.4.2.3. Növekedés

- (262) A figyelembe vett időszakban alatt az uniós felhasználás kismértékben visszaesett, az uniós gazdasági ágazatnak az uniós piacon elért értékesítési volumene pedig meredeken zuhant. Az uniós gazdasági ágazat így jelentős, 9 százalékpontos piacirészesedés-vesztést szenvedett el. Ezzel egy időben az érintett országból érkező behozatal piaci részesedése ugyanebben az időszakban 22 %-kal nőtt.

4.4.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

- (263) A figyelembe vett időszak alatt a foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult:

7. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma (teljes munkaidős egyenérték)	[160 – 180]	[130 – 150]	[135 – 155]	[60 – 75]
<i>Index</i>	100	80	88	42
Termelékenység (tonna/TME)	[400 – 440]	[520 – 570]	[230 – 260]	[150 – 180]
<i>Index</i>	100	129	59	42

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (264) Az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban csökkentette munkaerő-állományát, mivel visszaesett a termelési és értékesítési volumene. A vizsgálati időszak alatt szembetűnő csökkenés volt megfigyelhető: az uniós gyártó kénytelen volt ideiglenesen leállítani a vizsgált termék gyártását.
- (265) A termelékenység a termelés és a foglalkoztatás változásaival összhangban alakult. A figyelembe vett időszakban a termelékenység 58 %-kal csökkent, majd 2021-ben – az uniós gazdasági ágazat által végzett termelés és értékesítés terén az érintett termék Kínából érkező alacsonyabb behozatalának köszönhetően tapasztalt növekedés nyomán – átmenetileg bővült.

4.4.2.5. A dömpingkülönbözlet nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól

- (266) Minden dömpingkülönbözlet jóval nagyobb volt a csekély mértékű dömpingkülönbözletet meghatározó küszöbértéknél. Figyelembe véve az érintett országból érkező behozatal volumenét és árait, a tényleges dömpingkülönbözletek jelentős hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazatra.
- (267) Az érintett termékkel kapcsolatban ez az első dömpingellenes vizsgálat. Ebből adódóan az esetleges korábbi dömping hatásainak értékeléséhez nem álltak rendelkezésre adatok.

4.4.3. Mikrogazdasági mutatók

4.4.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

- (268) Az uniós gyártó által az uniós független vevők részére felszámított értékesítési egységárak súlyozott átlaga a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Értékesítési árak az Unióban

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár a teljes uniós piacon (EUR/tonna)	[1 000 – 1 200]	[1 100 – 1 300]	[1 800 – 2 000]	[2 200 – 2 500]
<i>Index</i>	100	112	175	205
Termelési egységköltség (EUR/tonna)	[1 200 – 1 400]	[1 500 – 1 800]	[2 200 – 2 600]	[2 800 – 3 200]
<i>Index</i>	100	127	192	241

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (269) A fenti 8. táblázat azt mutatja, hogy a figyelembe vett időszakban az értékesítési árak folyamatosan emelkedtek, főként a villamos energia és a gőz, a fő nyersanyagok (például a cukor, az ammónia vagy az ammónium-szulfát) növekvő költségei és az állandó költségek növekedése miatt. Ez a 2022 utáni időszakban mutatkozott meg markánsan, amikor az uniós gazdasági ágazat megszenvedte a kiemelkedően magas energiaárakat, miközben az uniós lizinfelhasználás elkezdett visszaesni (lásd a (235) preambulumbekendést).
- (270) Az átlagos értékesítési egységár a teljes figyelembe vett időszak alatt nem érte el a termelési egységköltséget; a két érték közötti különbség évről évre nőtt.
- (271) A figyelembe vett időszak alatt a termelési egységköltség 141 %-kal nőtt. Ez a jelenség különösen 2022-ben volt markáns, amikor az energiaárak tetőztek, valamint a vizsgálati időszakban, amikor az állandó költségek alacsonyabb termelési volumenben oszlottak el.

4.4.3.2. Munkaerőköltség

- (272) A kérelmező átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)	[68 000 – 75 000]	[70 000 – 77 000]	[67 000 – 74 000]	[73 000 – 80 000]
<i>Index</i>	100	106	98	111

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (273) Az alkalmazottankénti átlagbér a figyelembe vett időszak alatt 11 %-kal nőtt. A növekedés markánsabb volt a vizsgálati időszakban, amikor elérte az évi 13 %-os mértéket.

4.4.3.3. Készletek

- (274) Az uniós gazdasági ágazat készletszintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Készletek

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Zárókészletek (tonna)	[12 000 – 15 000]	[3 000 – 5 000]	[3 000 – 5 000]	[3 000 – 5 000]
<i>Index</i>	100	35	28	33
Zárókészlet a termelés százalékában (%)	[18–20]	[6–8]	[9–11]	[35–37]
<i>Index</i>	100	34	53	190

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (275) A készletek abszolút értelemben vett szintje 2021-ben 65 %-kal esett vissza, amikor az uniós gazdasági ágazat a kínai behozatal ideiglenes csökkenése miatt fokozni tudta értékesítési volumenét és piaci részesedését. Mivel az uniós gazdasági ágazat piaci pozíciója 2022-ben és a vizsgálati időszakban tovább gyengült, a készletek volumene ismét nőtt, és nem került sor a tervezett termelés maradéktalan értékesítésére. A készletek általános csökkenése az uniós termelés visszaesésével csökkenésével egyenesen arányos. A zárókészlet-szintnek a termelés százalékában kifejezett növekedése a termelés volumenének a vizsgálati időszakban mért alacsony szintjével egyenesen arányos.

4.4.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (276) Az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Az Unióban a független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési árbevétel százalékában)	[– 10 és – 14 között]	[– 19 és – 23 között]	[– 20 és – 24 között]	[– 28 és – 32 között]
<i>Index</i>	– 100	– 165	– 155	– 220
Pénzforgalom (ezer EUR)	[– 8 500 000 és – 10 500 000 között]	[– 12 000 000 és – 14 000 000 között]	[– 13 000 000 és – 15 000 000 között]	[– 7 000 000 és – 9 000 000 között]
<i>Index</i>	– 100	– 129	– 130	– 78

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Beruházások (ezer EUR)	[5 000 000 – 7 000 000]	[3 000 000 – 5 000 000]	[4 000 000 – 6 000 000]	[4 000 000 – 6 000 000]
<i>Index</i>	100	88	93	88
A beruházások megtérülése (%)	[– 14 és – 18 között]	[– 28 és – 32 között]	[– 20 és – 24 között]	[– 7 és – 11 között]
<i>Index</i>	– 100	– 179	– 128	– 60

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív

- (277) A Bizottság az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevők részére végrehajtott uniós értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési árbevétel százalékában. A teljes figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat súlyosan veszteséges volt. Jelentős veszteséget szenvedett el a vizsgálati időszakban, amikor a termelést négy hónapra leállították, tekintettel a dömpingelt behozatal folyamatos növekedésére és az alacsonyabb árakra, ami csökkent mértékű értékesítéshez és a termelés ideiglenes felfüggesztéséhez vezetett. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 120 százalékponttal esett vissza.
- (278) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom alakulása a figyelembe vett időszak teljes egészében a jövedelmezőség kapcsán megfigyelt mintához hasonló mintát követett. A pénzforgalom a figyelembe vett időszak egészében negatív maradt, bár ez a jelenség a jelentős veszteségekhez képest kevésbé volt markáns. A vizsgálati időszak alatt a készletből történő értékesítések szintje a teljes értékesítés mintegy 20 %-át érte el, ami – bár magasabb volt, mint a korábbi időszakokban – hozzájárult ahhoz, hogy az előző évekhez képest kevésbé legyen negatív a pénzforgalom.
- (279) A nettó beruházások csökkentek; 2021-ben kis mértékben, a figyelembe vett időszakban 12 %-kal nőttek meg. Az uniós gazdasági ágazat nehéz gazdasági helyzete és a jövedelmezőség ebből következő hiánya a fő oka annak, hogy a lízingjáratás terén nem hajtanak végre új beruházásokat.
- (280) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség. A fent leírt fejlemények fényében a beruházásoknak (a termeléshez használt állóeszközöknek) a megtérülése a figyelembe vett időszakban negatív értékű volt. A látszólag javuló tendencia annak tudható be, hogy a korábbi évek értékeihez képest alacsonyabb volt a jövedelmezőség csökkenésének a mértéke, amelyet a termelésnek a vizsgálati időszakban megfigyelt alacsony szintje okozott.
- (281) Az uniós gazdasági ágazat tőkebevonási képességét súlyosan befolyásolta, hogy a figyelembe vett időszakban a pénzforgalom és a jövedelmezőség jelentős negatív szintet ért el.

4.4.4. A kárra vonatkozó következtetés

- (282) Valamennyi fő kármutató kedvezőtlen tendenciát mutatott, és többségük tartósan negatív maradt a figyelembe vett időszak alatt, miközben az uniós gazdasági ágazat helyzete a vizsgálati időszak gyorsan tovább romlott.
- (283) Az uniós gazdasági ágazat termelési volumene 83 %-kal, értékesítési volumene 84 %-kal esett vissza. Ennek eredményeként az uniós gazdasági ágazat behozatal piaci részesedése a 2020. évi 11 %-os színtről a vizsgálati időszakban 2 %-ra esett vissza.
- (284) Emellett az uniós gazdasági ágazat azt tapasztalta, hogy a termelési költségek jelentősen nőttek, a figyelembe vett időszakban 141 %-kal. Ezt a költségnövekedést nem tudta áthárítani a vevőkre; az erősen csökkenő értékesítési volumen miatt az uniós gazdasági ágazat legfeljebb 105 %-kal tudta növelni az átlagárakat. Ennek következtében az uniós gazdasági ágazat – amely már eleve két számjegyű veszteséget szenvedett el a figyelembe vett időszak első évében – jelentősen romló helyzetbe került, és a kár korlátozása érdekében a vizsgálati időszakban kénytelen volt ideiglenesen leállítani a termelést. Az uniós gazdasági ágazat helyzetének drámai romlása egyéb kulcsfontosságú mutatók – például a foglalkoztatás, a pénzforgalom és a beruházások megtérülése – alakulásában is megmutatkozott.

- (285) A fentiek alapján a Bizottság az eljárás e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében jelentős kár érte.
- (286) Amint azt a (250) preambulumbekzdés már kifejtette, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai dömpingelt behozatal a figyelembe vett időszak egésze alatt árlenyomást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra.

5. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (287) Az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy ezzel egy időben más ismert tényezők okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen okozott károkat ne a dömpingelt behozatalnak tulajdonítsa. Ezek a tényezők a következők: az egyéb harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gyártók exportteljesítménye és más tényezők, például az uniós gazdasági ágazat által végzett behozatal, az előállítási költségek növekedése, a felhasználás visszaesése, az uniós gazdasági ágazat egyéb tevékenységei és az uniós gazdasági ágazat helyzete a figyelembe vett időszak kezdetén.

5.1. A dömpingelt behozatal hatásai

- (288) Amint azt a (242) preambulumbekzdés ismerteti, az érintett termék Kínából érkező behozatalának volumene (lizin-hidroklorid-egyenértékben kifejezve) 8 %-kal emelkedett, ami a figyelembe vett időszak alatt az Unióba irányuló kínai behozatal piaci részesedésének 13 százalékpontos növekedését jelenti. Ugyanebben az időszakban – amint azt a (260) és (261) preambulumbekzdés ismerteti – az uniós gazdasági ágazat nem tudott versenyezni a kínai exportáló gyártókkal, és értékesítési volumene 84 %-kal, piaci részesedése pedig 82 %-kal csökkent. Mindez egy olyan környezetben történt, amikor az uniós felhasználás ingadozott, és a figyelembe vett időszak alatt összességében 11 %-kal esett vissza.
- (289) Amint azt a (249) preambulumbekzdés is kifejti, a kínai behozatal jelentősen alákínált az uniós gazdasági ágazat árának a vizsgálati időszakban és az árak az uniós gazdasági ágazat alatt voltak a figyelembe vett időszak során, ami az uniós gazdasági ágazat helyzetének fokozódó romlásához vezetett. A kínai behozatal árlenyomáshoz vezetett a figyelembe vett időszak alatt is, amikor az uniós gazdasági ágazat a dömpingelt behozatalból eredő nyomás miatt nem volt képes az előállítási költségeit meghaladó árakon értékesíteni. Az árlenyomás különösen hangsúlyosan mutatkozott meg a vizsgálati időszakban.
- (290) Amint azt a 12. táblázat mutatja, a kínai behozatal növekvő piaci részesedése egybeesik az uniós gyártó és a harmadik országokból érkező behozatal piaci részesedésének a vizsgálati időszakban megfigyelt meredek csökkenésével.
- (291) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az uniós áraknak jelentős mértékben alákínáló árakon Kínából érkező, dömpingelt behozatal számottevő növekedése jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2. Egyéb tényezők hatásai

5.2.1. Harmadik országokból érkező behozatal

- (292) Az egyéb harmadik országokból érkező behozatal volumene a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

Behozatal a harmadik országokból

Ország		2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Indonézia	Volumen (tonna)	56 107	62 436	51 142	35 619
	Index	100	111	91	63

Ország		2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
	Piaci részesedés	[8 %- 11 %]	[12 %- 15 %]	[10 %- 14 %]	[5 %- 9 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 007	1 271	2 228	1 443
	<i>Index</i>	100	126	221	143
	Volumen (tonna)	50 508	50 257	48 947	26 914
	<i>Index</i>	100	100	97	53
Amerikai Egyesült Államok	Piaci részesedés	[8 %- 11 %]	[8 %- 11 %]	[8 %- 11 %]	[5 %- 8 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 030	1 268	1 592	1 145
	<i>Index</i>	100	123	154	111
	Volumen (tonna)	25 213	13 856	47 750	25 519
	<i>Index</i>	100	55	189	101
Dél-Korea	Piaci részesedés	[4 %- 6 %]	[2 %- 5 %]	[9 %- 13 %]	[4 %- 8 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 037	1 632	2 240	1 540
	<i>Index</i>	100	157	216	148
	Volumen (tonna)	1 932	6 928	10 494	12 952
	<i>Index</i>	100	359	543	655
Brazília	Piaci részesedés	[0 %- 1 %]	[1 %- 2 %]	[2 %- 3 %]	[2 %- 3 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	858	1 206	2 278	1 480
	<i>Index</i>	100	141	266	173
	Volumen (tonna)	133 760	133 476	158 333	100 704
	<i>Index</i>	100	100	118	75
Harmadik országok összesen, az érintett ország nélkül	Piaci részesedés	[23 %- 28 %]	[23 %- 28 %]	[30 %- 35 %]	[20 %- 25 %]
	Átlagár (EUR/tonna)	1 020	1 305	2 038	1 393
	<i>Index</i>	100	128	200	137
	Volumen (tonna)				
	<i>Index</i>				

Forrás: Eurostat (lizin-hidroklorid, folyékony lizin), Eurolysine (lizin-szulfát)

- (293) A Bizottság megjegyezte, hogy a vizsgálati időszakban a Kínától eltérő harmadik országokból az Unióba irányuló behozatal legnagyobb részét az Indonéziából érkező behozatal tette ki. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy Indonézia túlnyomórészt folyékony lizint exportál, és a sorrendben azt a lizin-szulfát követi (amely a vizsgálati időszakban az indonéz behozatal 6 %-át tette ki).
- (294) 2020-ban a Kínán kívüli legnagyobb forrásokból (vagyis Indonéziából és az Egyesült Államokból), valamint az összes harmadik országból érkező behozatal összesített volumene jelentősen csökkent a figyelembe vett időszak egészében, kivéve a 2022-es évet, amikor Brazília és Dél-Korea növelte piaci részesedését az Eurostat szerint. Az Indonéziából és az Egyesült Államokból érkező behozatal volumene az uniós gazdasági ágazat értékesítései kapcsán megfigyelthez hasonló tendenciát követ: 2021-ben nőtt a behozatal, majd 2022-ben és a vizsgálati időszakban meredeken visszaesett. Az összes többi harmadik országból (Brazíliából és Dél-Koreából) érkező behozatal – melyek esetében 2022-ben javuló piaci pozíció volt megfigyelhető – a vizsgálati időszakban a 2022. évi értékhez képest szintén veszített piaci részesedéséből.
- (295) A Bizottság megállapította, hogy 2021-ben és 2022-ben az Egyesült Államokból érkező behozatal ára alacsonyabb volt a kínai import áránál. Az amerikai import ára azonban a vizsgálati időszak alatt a korábbi évekhez képest jelentősen csökkent, ami a Kínából származó domináns behozatal által gyakorolt árnyomás jele.
- (296) Ezzel szemben a Bizottság megállapította, hogy a teljes kínai behozatal kirakodási árai jelentősen, azaz a vizsgálati időszakban 66 %-kal csökkentek, és a vizsgálati időszakban 40,2 %-kal alákínáltak az uniós gazdasági ágazat árainak.
- (297) A Bizottság ezt követően megvizsgálta a Kínából, Indonéziából, az Egyesült Államokból, Brazíliából és Dél-Koreából származó behozatal jelentőségét a teljes uniós piacon. Amint azt a fenti 3. és 12. táblázat mutatja, a Kínából érkező behozatal teljes volumene a vizsgálati időszakban háromszor olyan magas volt, mint az egyéb harmadik országokból érkező behozatalé. Ezenkívül az Indonéziából és az Egyesült Államokból származó behozatal piaci részesedése csökkent a vizsgálati időszakban. Ezzel szemben 2022 és a vizsgálati időszak között egyedül a kínai behozatalnak nőtt a piaci részesedése.
- (298) A Bizottság megjegyezte, hogy a kínai átlagár alacsonyabb volt az egyéb harmadik országokból érkező behozatal áránál, és a harmadik országok árait is az uniós gazdasági ágazat termelési költségei alá szorította. Tekintettel az országonkénti behozatal viszonylag alacsony volumenére (mely volumen jóval alacsonyabb, mint a Kínából érkező behozatalé), továbbá a behozatal csökkenő tendenciájára és a Kínában érvényesített áraknál magasabb, de az uniós gazdasági ágazat árainál alacsonyabb áaira, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az Indonéziából, az Egyesült Államokból, Brazíliából és Dél-Koreából érkező behozatok hatása külön-külön nem tekinthető jelentősnek.

5.2.2. Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (299) Az uniós gazdasági ágazat exportvolumene a figyelembe vett időszak alatt a következőképpen alakult:

13. táblázat

Exportértékesítés

	2020	2021	2022	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (tonna)	[12 000 – 14 000]	[9 500 – 11 000]	[3 500 – 5 000]	[1 000–1 500]
Index	100	72	46	26
Átlagár (EUR/tonna)	[1 100 – 1 450]	[1 200 – 1 500]	[2 000 – 2 400]	[1 800 – 2 300]
Index	100	117	180	169

Forrás: Az Eurolysine által kitöltött kérdőív.

- (300) Az uniós gazdasági ágazat exportvolumene a figyelembe vett időszakban viszonylag alacsony volt; a figyelembe vett időszak első évében az uniós gazdasági ágazat által végrehajtott értékesítésnek 20 %-át tette ki. Azóta az exporvolumen a termelés csökkenésével egyenesen arányosan csökkent. Az export átlagos értékesítési ára mint a belföldi értékesítéséhez hasonló tendenciát követett: a magasabb előállítási költségek miatt emelkedett.

- (301) Ezért a figyelembe vett időszak egészében megfigyelt viszonylag kis volumenek és az uniós gazdasági ágazat uniós értékesítéseiben megfigyelt tendenciákhoz hasonló tendenciák alapján a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye nem gyengítette az érintett országból érkező dömpingelt behozatal és a megállapított jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.3. Egyéb tényezők

- (302) A CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys, valamint a CCCMC előadta, hogy a kárt az okozta, hogy az uniós gazdasági ágazat kínai exportáló gyártóktól importált lizint az uniós értékesítéseinek mintegy 10–15 %-ának megfelelő mértékben.
- (303) A Bizottság megerősítette, hogy az uniós gazdasági ágazat – pénzforgalmi helyzetének javítása érdekében – korlátozott mennyiségben lizint importált Kínából és Dél-Koreából az uniós piacon történő továbbforgalmazás céljából. Ezek a mennyiségek azonban 2020-tól kezdődően fokozatosan csökkentek, és 2023-ban már nem került sor ilyen behozatalra. Ennek alapján a Bizottság az állítást elvetette.
- (304) Ugyanezek a felek rámutattak továbbá arra, hogy a kár egyik lehetséges oka az uniós termelési költségek jelentős növekedése, amelyet főként a cukorrépa és a villamos energia költségeinek megemelkedése váltott ki.
- (305) Amint azt a (269) preambulumbekkezdés közli, az uniós gazdasági ágazat termelési költsége megemelkedett az energia és a nyersanyagok, például a cukorrépa, az ammónia és az ammónium-szulfát árának növekedése miatt. Rendes piaci körülmények között a gyártók az eladási áraikban tudják érvényesíteni a költségnövekedést. 2021-ben az uniós gazdasági ágazat az előállítási költségek növekedésére reagálva bizonyos mértékben növelni tudta árait. 2022-ben és a vizsgálati időszak alatt azonban – tekintettel a Kínából érkező behozatal árainak nagyon alacsony szintjére és a vizsgálati időszakban tapasztalt jelentős visszaesésre (lásd a 4. táblázatot) – ez már nem volt lehetséges. A kárt tehát nem önmagában a költségek növekedése okozta, hanem az, hogy az uniós gazdasági ágazat a Kínából érkező, tisztességtelenül forgalmazott, alacsony árú behozatal piacán való jelenléte miatt az értékesítési áraiban nem tudta pontosan megjeleníteni e költségnövekedéseket.
- (306) A CESFAC, a Pinaluba, a Vall Companys és a CCCMC előadta, hogy a kárt részben az okozza, hogy a lizin uniós felhasználása visszaesett.
- (307) A 2. táblázat megerősíti, hogy a figyelembe vett időszakban a lizin felhasználása 55 000 – 60 000 tonnával, azaz 11 %-kal csökkent. Míg azonban a felhasználás csökkent, a kínai behozatal ugyanebben az időszakban 25 000 tonnával nőtt. Ennek eredményeként az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése (amely a figyelembe vett időszak kezdetén 10,7 % volt) a figyelembe vett időszak végére 2 %-ra zuhant vissza.
- (308) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene a felhasználás csökkenésével arányosan körülbelül 6 000–8 000 tonnával csökkent volna, azonban ebben az esetben a kínai behozatal ellentétes alakulása miatt a csökkenés mértéke 44 500 – 48 000 tonna volt. A felhasználás visszaesése önmagában nem tekinthető jelentősnek.
- (309) A CESFAC, a Pinaluba, a Vall Companys és a CCCMC előadta továbbá, hogy az uniós gyártó a lizinpiac volatilitása miatt jelentős mennyiségű termelési kapacitást csoportosított át a lizinről az úgynevezett „különleges aminosavakra”, valamint hogy az uniós gazdasági ágazat a telepített lizingyártási kapacitásból 40 000 tonnányi kapacitást „különleges termékek” (például a valin, az arginin és a triptofán) gyártási kapacitásával alakított át, tehát tudatosan vonult ki az uniós lizinpiacról.

- (310) Amint az az 5. táblázatban látható, a Bizottság először is megjegyezte, hogy az uniós gyártó lizingyártási kapacitása a figyelembe vett időszakban stabil maradt. A különleges termékeket a lizingyártáshoz nem kapcsolódó segédüzemekben gyártják. Az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban fokozta a speciális aminosavak gyártását annak érdekében, hogy enyhítse a lizingyártás és -értékesítés terén elszenvedett jelentős veszteségeket. A szóban forgó különleges aminosavak előállítására szolgáló gyártási kapacitás azonban elkülönül a lizin előállításának folyamatától, és a kettő nem tekinthető egymással felcserélhetőnek. Amint azt a (258) preambulum-bekezdés is megemlíti, a panaszos fő gazdasági tevékenysége a lizin előállítása; speciális aminosav-gyártási kapacitása a lizingyártási kapacitásához képest korlátozott. Ezért valószínűsíthető, hogy a lizingyártás esetleges megszüntetése az egyéb különleges aminosavak gyártásának megszüntetését eredményezné. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a különleges aminosavak gyártásának fokozása nem járul hozzá a kárhoz.
- (311) A CESFAC, a Pinaluba, a Vall Companys és a CCCMC előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat gazdasági és pénzügyi alulteljesítése már a figyelembe vett időszak előtt megkezdődött, és abban csúcsozott ki, hogy az uniós gazdasági ágazat 2024 elején úgy határozott, hogy fizetéseképtelenségi eljárást kezdeményez a francia bíróságok előtt. A szóban forgó felek azt állították, hogy a már korábban is fennálló pénzügyi nehézségek az uniós gazdasági ágazat saját üzleti és pénzügyi döntéseinek és stratégiáinak következményei, és nem állnak összefüggésben a kínai lizinbehozatal által gyakorolt versenykényszerrel.
- (312) Erre válaszul a Bizottság először is megjegyezte, hogy azt állítást nem támasztották alá, mivel nem jelölték meg, hogy melyek lennének az uniós gazdasági ágazat által a múltban meghozott azon rossz pénzügyi vagy üzleti döntéseik, amelyek megmagyaráznák az általa tapasztalt nehézségeket. Másodszor, a Bizottság megjegyezte: nincs olyan követelmény, miszerint a gyártóknak közelmúltbeli jövedelmezőséget kell felmutatniuk ahhoz, hogy piacvédelmi intézkedések révén nyújtott segítséget kérhessenek. Harmadszor, amint azt a 11. táblázat is mutatja, az uniós gazdasági ágazat már a figyelembe vett időszak elején veszteséges volt. A Bizottság azonban – anélkül, hogy következtetéseket vont volna le arra nézve, hogy a kínai behozatal milyen szerepet játszott az uniós gazdasági ágazat adott évi helyzetének kialakulásában – megjegyezte, hogy a kínai behozatal már 2020-ban is igen jelentős, 50 %-ot meghaladó piaci részesedéssel rendelkezett. Amint a Bizottság megjegyezte: ennél is fontosabb, hogy a kínai behozatal azóta jelentősen tovább nőtt az uniós piacon, míg a vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat értékesítési árai és a kínai importárak közötti különbség drámai mértékben, a 2020. évi [125–325] EUR/tonnáról [1 097–1 397] EUR/tonnára nőtt.
- (313) Ennek alapján egyértelmű, hogy az uniós gazdasági ágazatnak a figyelembe vett időszakban kialakult helyzete nem tulajdonítható a nem megfelelő gazdálkodásnak. A Bizottság elutasította ezt az állítást.

5.3. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés

- (314) A fenti elemzés azt mutatja, hogy miközben az uniós piac zsugorodott, a figyelembe vett időszakban jelentősen megnőtt a Kínából származó behozatal volumene. A dömpingelt kínai behozatal alacsony árai megakadályozták, hogy az uniós gazdasági ágazat fenntartható szintre emelje az árait, ami folyamatos és egyre súlyosabb mértékben veszteséges helyzetet eredményezett. Emellett az uniós gazdasági ágazat jelentős piaci részesedést veszített a kínai behozattal szemben, és az értékesítés súlyos visszaesése miatt 2023-ban ideiglenesen még a termelést is kénytelen volt leállítani. A Bizottság tehát ok-okozati összefüggést állapított meg a Kínából érkező dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között.
- (315) A Bizottság megkülönböztette és elválasztotta egymástól az uniós gazdasági ágazat helyzetét befolyásoló összes ismert tényező hatásait és a dömpingelt behozatal káros hatásait. Ezeknek a tényezőknek az uniós gazdasági ágazatban tapasztalt negatív fejleményekre gyakorolt hatása azonban nem volt jelentős.
- (316) A fentiek alapján a Bizottság a vizsgálat e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, és az egyéb tényezők – akár külön-külön, akár együttesen vizsgálva – nem gyengítették a jelentős kár és a dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést. A kár kiterjedt, és többek között a termelés, az értékesítés, a piaci részesedés, a jövedelmezőség és a foglalkoztatás visszaeséséből áll össze.

6. AZ INTÉZKEDÉSEK SZINTJE

- (317) Az intézkedések szintjének meghatározásához a Bizottság megvizsgálta, hogy a dömpingkülönbözetnél alacsonyabb vám elegendő-e a dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez.

6.1. Kárkülönbözet

- (318) A kár megszűnne, ha az uniós gazdasági ágazat az alaprendelet 7. cikkének (2c) és (2d) bekezdése értelmében képes lenne egy meghatározott irányáron értékesíteni, és ezáltal elérne egy meghatározott nyereségcél.
- (319) Az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdésével összhangban a Bizottság a nyereségcél megállapítása során figyelembe vette az érintett országból érkező behozatal megnövekedése előtti jövedelmezőséget, a költségek, a beruházások, a kutatás és fejlesztés (K+F) és az innováció teljes költségének fedezéséhez szükséges jövedelmezőséget, valamint azt a jövedelmezőséget, amelyre rendes versenykörülmények között számítani lehet. Ez a haszonkulcs nem lehet 6 %-nál kisebb.
- (320) Első lépésként a Bizottság megállapította azt az alapnyereséget, amely rendes versenyfeltételek mellett fedezi a teljes költséget. Mivel az uniós gazdasági ágazat a teljes figyelembe vett időszak alatt veszteséget szenvedett el és adatait nem lehetett felhasználni, a Bizottság 6 %-ban határozta meg az észszerű haszonkulcs mértékét.
- (321) Az uniós gazdasági ágazat bizonyítékokkal szolgált arra, hogy a figyelembe vett időszakban a beruházások, a kutatás-fejlesztés (K+F) és az innováció szintje normál versenyfeltételek mellett magasabb lett volna. A Bizottság a beruházási tervek és az elhalasztott projektek alapján ellenőrizte ezeket az információkat. A Bizottság az uniós gazdasági ágazat állításait megalapozottnak találta. Annak érdekében, hogy ezt figyelembe vegye a nyereségcélban, a Bizottság kiszámította a beruházásokra, kutatás-fejlesztésre és innovációra fordított költségeknek a rendes versenyfeltételek mellett felmerülő, az uniós gazdasági ágazat által megadott és a Bizottság által ellenőrzött összege, illetőleg a figyelembe vett időszakban ténylegesen viselt összege közötti különbséget. Ez a különbség az árbevétel százalékában kifejezve 4,69 % volt.
- (322) Ezt a 4,69 %-ot hozzáadta a (319) preambulumbekkezdésben említett 6 %-os alapnyereséghez, ami 10,69 %-os nyereségcél eredményezett.
- (323) Az uniós gyártó a vizsgálati időszak alatt nem állított elő jelentős mennyiségű érintett terméket. Ezért a Bizottság a termelési költségeit nem tekintette megfelelőnek az irányár megállapításához. Ezeket a költségeket befolyásolta a fajlagos állandó költségek jelentős növekedése, amelyet az értékesítési volumen csökkenése okozott (mind a belföldi, mind az exportpiacokon), ami szintén a termelési volumen visszaesésében nyilvánult meg. Az uniós gyártó emellett a vizsgálati időszakban négy hónapra leállította a lizin gyártását. A Bizottság ezért a 2022. évi termelési volumet (a Franciaországra vonatkozó 2023. decemberi inflációs indexhez igazítva) megfelelőnek ítélte e vizsgálat szempontjából.
- (324) Ez alapján a kárt nem okozó súlyozott átlagár a tonnánként 2 800–3 300 EUR tartományba esett, ami a fent említett 10,69 %-os haszonkulcsnak az egyetlen uniós gyártó vizsgálati időszak alatti előállítási költségeire történő alkalmazásából adódik.
- (325) Végezetül a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2d) bekezdésével összhangban megvizsgálta azokat a jövőbeni költségeket, amelyek az intézkedéseknek a 11. cikk (2) bekezdése szerinti alkalmazási időszakában jelentkeznek, és amelyeket az uniós gazdasági ágazatnak viselnie kell az alaprendelet Ia. mellékletében felsorolt ILO-egyezményekből fakadóan, valamint azon többoldalú környezetvédelmi megállapodásokból és az azokhoz fűzött jegyzőkönyvekből fakadóan, amelyeknek az Unió részes fele. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján a Bizottság [240–270] EUR/tonna többletköltséget állapított meg. Ezt a Bizottság hozzáadta a (324) preambulumbekkezdésben említett kárt nem okozó árhoz.
- (326) Ennek alapján a Bizottság az uniós gazdasági ágazat hasonló termékének kárt nem okozó árát [3 040 – 3 570] EUR/tonna összegben számította ki úgy, hogy a fent említett nyereségcél (lásd a (324) preambulumbekkezdést) az uniós gazdasági ágazat vizsgálati időszak alatti előállítási költségeire alkalmazta, majd típusonként hozzáadta a 7. cikk (2d) bekezdése szerinti kiigazításokat.
- (327) A Bizottság ezt követően úgy határozta meg a kárkülönbözetet, hogy az érintett országban működő, a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártók által alkalmazott importárnak az alákínálás-számítás céljából meghatározott súlyozott átlagos értékét összehasonlította az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon a vizsgálati időszakban értékesített hasonló termék súlyozott átlagos kárt nem okozó árával. Az ezen összehasonlítás során megállapított esetleges különbséget a Bizottság kifejezte a behozatalok CIF-alapon számított súlyozott átlagos értékének százalékában.

- (328) A kár megszüntetéséhez szükséges mérték az „egyéb együttműködő vállalatok” és a „Kínából érkező minden más behozatal” esetében ugyanúgy kerül meghatározásra, mint a szóban forgó vállalatokra és behozatalokra vonatkozó dömpingkülönbözlet (lásd a 3.3. szakaszt).

6.2. Számítás

Vállalat	Dömpingkülönbözlet (%)	Kárkülönbözlet (%)
Meihua csoport: — Jilin Meihua Amino Acid Co., Ltd — Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd — Meihua Holdings Group., Ltd — Meihua International Trading (Hong Kong) Limited	84,8	158,9
Eppen csoport — Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd — Eppen Asia Pte. Ltd.	58,3	155,9
Egyéb együttműködő vállalatok	71,6	157,5
A Kínai Népköztársaságból érkező minden más behozatal	84,8	158,9

7. UNIÓS ÉRDEK

- (329) Miután az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésének alkalmazása mellett döntött, a Bizottság az alaprendelet 21. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kárt okozó dömping megállapítása ellenére egyértelműen kijelenthető-e, hogy a jelen ügyben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét.
- (330) Az uniós érdek meghatározása az összes érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekét is.

7.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (331) Az egyetlen uniós lízingyártó, amely a panaszt benyújtotta, teljes mértékben együttműködött a vizsgálatban, és hangot adott annak, hogy érdekében áll az intézkedések bevezetése.
- (332) A vizsgálat kimutatta, hogy az uniós gyártót jelentős kár éri az érintett országból érkező dömpingelt behozatal miatt. Ez a behozatal jelentősen lenyomta az árakat, és arra kényszerítette az uniós gazdasági ágazatot, hogy a költségeknél alacsonyabb árakon értékesítsen. Ennek következtében az uniós gazdasági ágazat jelentős veszteségeket szenvedett el. A kínai behozatal továbbra is jelentősen alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak, és e behozatal volumennövekedése jelentős csökkenést okozott az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenében és piaci részesedésében.
- (333) Az intézkedések bevezetése valószínűleg megakadályozná a Kínából nagyon alacsony áron érkező behozatal további felfutását, továbbá lehetővé tenné a gazdasági ágazat számára a helyreállítás megkezdését. Intézkedések hiányában a kínai gyártók tovább folytatnák az érintett termék uniós piacra irányuló dömpingelt behozatalát, és az uniós gazdasági ágazat hamarosan beszüntetné működését.
- (334) Mivel az uniós gazdasági ágazat az ideiglenes dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az uniós felhasználásnak csupán mintegy 20 %-át tudja majd kiszolgálni, az Unióba irányuló kínai behozatal várhatóan folytatódni fog, de az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és árai az uniós piacon növekedni fognak, javítva ezzel az ágazat jövedelmezőségét és egyéb pénzügyi mutatóit, és megakadályozva működésének beszüntetését.
- (335) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínával szembeni intézkedések bevezetése az uniós gazdasági ágazat érdekében állna.

7.2. A független importőrök érdeke

- (336) A vizsgálatban három importőr működött együtt, azaz töltötte ki a kérdőívet. A három importőr együttesen a Kínából érkező lizin behozatalának 26 %-áért volt felelős.
- (337) Az Andres Pinaluba S.A. aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy a Kínából érkező lizin behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések elfogadása az uniós piacon az ellátási hiány komoly kockázatával járna, és bizonyítékokat nyújtott be arra vonatkozóan, hogy a kínai lizinbeszállítók piacra lépése előtt a folyékony lizin elhúzódó, tartós hiánya volt tapasztalható.
- (338) A Bizottság egyértelműsítette, hogy a dömpingellenes vámok célja nem az uniós piac lezárása az érintett országból származó behozatal előtt, hanem a tisztességtelen piaci gyakorlatok kezelése és az egyenlő versenyfeltételek helyreállítása, ami éppen hogy a piac rendes működését teszi lehetővé. Az uniós gyártó és a harmadik országbeli nem kínai exportáló gyártók valószínűleg nem képesek teljes mértékben ellátni az uniós piacot. Tekintettel a kínai exportáló gyártók erőfölényére és az egyéb harmadik országbeli gyártók gyengülő globális pozíciójára, a dömpingellenes intézkedések növelni fogják az uniós gazdasági ágazat általi termelést, és helyreállítják az egyenlő versenyfeltételeket, anélkül, hogy megakadályoznák a kínai behozatalt. A Bizottság ezért a fenti érveket megalapozatlannak tekintette és elutasította.
- (339) A Barentz, a CESFAC, a Pinaluba és a Vall Companys előadta továbbá, hogy a dömpingellenes vámok kivetése környezetvédelmi okokból is ellentétes lenne az uniós érdekekkel, mivel a lizin árának emelkedése arra ösztönözné a takarmány-előkeverékeket és a takarmánykeverékeket előállító gazdasági szereplőket, hogy módosítsák a takarmány-alapanyagok és -adalékanyagok keverékeit, hogy az olcsóbb és fehérjében gazdag alternatívák (például a szójabab és a nyersfehérjéből álló takarmány-adalékanyagok) arányát növeljék.
- (340) A Bizottság elutasította ezt az állítást, megjegyezve, hogy a szójababnak és a nyersfehérje takarmány-adalékanyagoknak az étrendben való arányát elsősorban az áruk határozza meg, és az áringadozás főbb tényezői (a betakarított mennyiség, az EUR/USD árfolyam ingadozása, fuvardíj) függetlenek a lizin árától.

7.3. A felhasználók érdeke

- (341) A vizsgálat során egy felhasználó jelentkezett és válaszolt a kérdőívre. E társaság, a Vall Companys csoport a takarmánypiacon tevékenykedik, amely a lizin három fő piacának egyike. A vállalat a vizsgálati időszakban a Kínából importált lizin kevesebb mint 5 %-át vásárolta meg. A Vall Companys Group meghallgatáson vett részt a Bizottság előtt, a kérdőívre adott válaszait pedig helyszíni ellenőrzés keretében vizsgálták.
- (342) A Vall Companys csoport előadta, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetése i. a takarmányok és az egyéb továbbfeldolgozott termékek költségeinek jelentős emelkedését eredményezné az Unióban, ii. a lizinellátás terén a hiány komoly kockázatát idézné elő, iii. jelentősen gyengítené a versenyt az uniós piacon, megteremtené a versenyellenes magatartás feltételeit, és iv. aláásná az uniós környezetvédelmi szakpolitikát.
- (343) Az első pontot illetően a Vall Companys előadta, hogy a lizin költségei a takarmány előállítási költségeinek körülbelül [0–10 %-át] teszik ki. Kifejtette továbbá, hogy a takarmányköltségek a sertés- és baromfitermékek előállítási költségeinek mintegy 65 %-át teszik ki, és kiszámította, hogy a lizin költségei a sertés- és baromfitermékek előállítási költségeinek körülbelül [0–5 %-át] adják. A Vall Companys azt állította, hogy az előállítási költségek e része jelentősnek tekintendő, figyelembe véve a húspár jellegét és azt, hogy a sertés- és baromfitermékeket alacsony árréssel értékesítik az árupiacokon. Ebből következik, hogy a lizin költségeinek növekedése minden esetben aránytalan hatással van a hústermelő gazdasági szereplők nyereségére, és/vagy a húskészítmények magasabb ára révén kedvezőtlenül negatívan hat a fogyasztókra.

- (344) A Bizottság elismerte, hogy a dömpingellenes intézkedések hatással lennének a lizin árára. Amint azonban azt az Eurolysine beadványában ⁽¹³²⁾ előadta, a takarmánygyártási célú felhasználás esetében a takarmányban található tápanyag-összetevőket az áruk alapján választják ki, továbbá arra tekintettel, hogy a takarmányban milyen tápértéket képviselnek. Mivel az ágazat a „legkevésbé költséges összetétel elvének” matematikai modelljét alkalmazza, a takarmány összetétele a rendelkezésre állásnak és az árak megfelelően változik. A takarmány-alapanyagok árának időbeli változása körülbelül 15 %-os hatást gyakorol a takarmányösszetétel alapján adódó árakra, míg a lizinár hatásának mértéke 2 %. Ennek alapján a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a dömpingellenes intézkedések korlátozott hatással lesznek a takarmánygyártókra.
- (345) A második pontot illetően megjegyzendő, hogy a (338) preambulumbekzdés már foglalkozott vele. A Bizottság megjegyezte továbbá az uniós piacon megjelenő versenyellenes magatartás kockázatát illetően, hogy az uniós gazdasági ágazat fennmaradása – az érintett országból és más forrásokból származó ellátás mellett – éppen hogy a versenypiac garanciáját jelenti, nem pedig fenyegeti azt. Azzal az állítással, miszerint az intézkedések aláásnák az Unió környezetvédelmi politikáját, a (340) preambulumbekzdés foglalkozik.
- (346) A Vall Companys csoport szintén ellenezte a dömpingellenes intézkedések bevezetését, mivel attól tartott, hogy az hatással lehet a Spanyolországban előállított sertésdaraboknak kínai exportpiacra jutására, amelyet fontos gazdasági tevékenységnek tekintett. Ugyanakkor nem tudta alátámasztani az állítását, amelyet ezért elutasítottak.
- (347) A felhasználók által szolgáltatott további információk hiányában és a fentiek figyelembevételével a Bizottság ideiglenesen megállapítja, hogy a dömpingellenes intézkedések valószínűleg nem befolyásolnák komolyabb mértékben a felhasználók helyzetét.

7.4. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (348) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt a Kínai Népköztársaságból származó lizin behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése a vizsgálat e szakaszában ne szolgálna az Unió érdekét.

8. IDEIGLENES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (349) A Bizottságnak a dömpinggel, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel, az intézkedések szintjével és az uniós érdekekkel kapcsolatos következtetései alapján helyénvaló ideiglenes intézkedéseket bevezetni annak megakadályozása érdekében, hogy a dömpingelt behozatal további kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatnak.
- (350) A Kínai Népköztársaságból származó lizin behozatalára vonatkozóan az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése szerinti alacsonyabb vám szabályának megfelelően ideiglenes dömpingellenes intézkedéseket kell bevezetni. A Bizottság összehasonlította a kárkülönbözeteket és a dömpingkülönbözeteket (a fenti 6.2. szakasz). A vám összegét a Bizottság a dömping- és a kárkülönbözet közül a kisebbik szintjén rögzítette.
- (351) A fentiek alapján az ideiglenes dömpingellenes vám vámtételei a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Ideiglenes dömpingellenes vám (%)
Meihua csoport: — Jilin Meihua Amino Acid Co., Ltd — Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd — Meihua Holdings Group., Ltd — Meihua International Trading (Hong Kong) Limited	84,8
Eppen csoport: — Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd — Eppen Asia Pte. Ltd.–	58,3

⁽¹³²⁾ TRON iktatási szám: t24.010168.

Vállalat	Ideiglenes dömpingellenes vám (%)
A mellékletben felsorolt egyéb együttműködő vállalatok	71,6
A Kínai Népköztársaságból érkező minden más behozatal	84,8

- (352) Az e rendeletben egyes meghatározott vállalatok számára megállapított egyedi dömpingellenes vámtételek a vizsgálat ténymegállapításain alapulnak. Ezért a jelenlegi vizsgálat során e vállalatok tekintetében megállapított helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek kizárólag az érintett országból származó és a megnevezett jogalanyok által előállított érintett termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem nevezett vállalatok – ideértve a kifejezetten megnevezett vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatokat is – által előállított érintett termék behozatalára „a Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal” esetében alkalmazandó vámtételt kell alkalmazni”. E vállalatok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.
- (353) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazását. Az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatni. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Az ilyen számla bemutatásáig a behozatalra „a Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal” esetében alkalmazandó dömpingellenes vámot kell alkalmazni.
- (354) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai az egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazhassák a behozatalra, a vámhatóságoknak nem kizárólag a számlát kell figyelembe venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az adott vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (355) Amennyiben a dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételű vállalatoktól érkező export volumene jelentősen megnő, ez a volumennövekedés önmagában is tekinthető az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak. Ilyenkor – a feltételek teljesülése esetén – kijátszásellenes vizsgálat indítható. Ez a vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtétel(ek) eltörlésére és ebből következően országos hatályú vám kivetésére.

9. NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL

- (356) A (3) preambulumbekkezdésben említett módon a Bizottság nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be az érintett termék behozatalaira. A nyilvántartásba vételnek az volt a célja, hogy az alaprendelet 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vámok visszaható hatállyal beszedhetők legyenek.
- (357) Az eljárás ideiglenes szakaszában megfogalmazott ténymegállapítások tükrében a behozatalok nyilvántartásba vételét meg kell szüntetni.
- (358) Az eljárás e szakaszában nem született döntés a dömpingellenes intézkedések esetleges visszamenőleges hatályú alkalmazásáról.

10. TÁJÉKOZTATÁS AZ ELJÁRÁS IDEIGLENES SZAKASZÁBAN

- (359) A Bizottság az alaprendelet 19a. cikkével összhangban tájékoztatta az érdekelt feleket az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. A Bizottság ezt a tájékoztatást a Kereskedelmi Főigazgatóság internetes honlapján keresztül a nyilvánosság számára is hozzáférhetővé tette. Az érdekelt felek három munkanapot kaptak arra, hogy a kifejezetten nekik megküldött számítások helytállóságával kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

- (360) Az Eppentől és a Meihuától érkeztek észrevételek. A beérkezett észrevételek azonban nem a számítások pontosságára, hanem a Bizottság által a dömpingkülönbözeteik meghatározásához használt módszerekre vonatkoztak. Ezért az említett észrevételeket a Bizottság az ideiglenes intézkedések közzétételét követően fogja megvizsgálni az összes többi beadvánnyal együtt.

11. ZÁRÓ RENDELKEZÉS

- (361) A megfelelő ügyintézés érdekében a Bizottság fel fogja kérni az érdekelt feleket, hogy egy meghatározott határidőig tegyenek írásbeli észrevételeket, és/vagy kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.
- (362) Az ideiglenes vámok kivetésével kapcsolatos ténymegállapítások ideiglenesek, és a vizsgálat végleges szakaszában módosíthatók,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság ideiglenes dömpingellenes vámot vet ki a következő termék behozatalára: a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2309 90 31, ex 2309 90 96 és 2922 41 00 KN-kódok (TARIC-kódok: 2309 90 31 41, 2309 90 31 49, 2309 90 96 41, 2309 90 96 49) alá tartozó lizin és észterei, ezek sói, valamint olyan takarmány-adalékanyagok, amelyek szárazanyagra vonatkoztatva legalább 68 %, de legfeljebb 80 % L-lizin-szulfátból, valamint legfeljebb 32 % más összetevőkből, például szénhidrátokból és más aminosavakból állnak.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó ideiglenes dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Ideiglenes dömpingellenes vám (%)	TARIC-kiegészítő kód
Meihua csoport: — Jilin Meihua Amino Acid Co., Ltd — Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd — Meihua Holdings Group., Ltd — Meihua International Trading (Hong Kong) Limited	84,8	89IE
Eppen csoport: — Heilongjiang Eppen Biotech Co., Ltd — Eppen Asia Pte. Ltd.	58,3	89IF
A mellékletben felsorolt egyéb együttműködő vállalatok	71,6	
A Kínai Népköztársaságból érkező minden más behozatal	84,8	8999

(3) A (2) bekezdésben megnevezett vállalatok számára meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség tonnában megadva) lizint a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Az ilyen számla bemutatásáig a Kínai Népköztársaságból származó összes többi behozatalra vonatkozó vámot kell alkalmazni.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott termék Unión belüli szabad forgalomba bocsátásának feltétele az ideiglenes vám összegével megegyező vámbiztosíték nyújtása.

- (5) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

- (1) Az érdekelt felek az e rendeletre vonatkozó írásbeli észrevételeiket az e rendelet hatálybalépésétől számított 15 naptári napon belül nyújthatják be a Bizottságnak.
- (2) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a Bizottság előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított öt naptári napon belül nyújthatják be.
- (3) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított öt naptári napon belül nyújthatják be. A meghallgató tisztviselő megvizsgálhatja a határidőn túl benyújtott kérelmeket, és a kérelmek elfogadásáról az adott eset körülményeinek megfelelően határozhat.

3. cikk

- (1) A vámhatóságok utasítást kapnak, hogy szüntessék meg a behozataloknak a 2024. október 24-i (EU) 2024/2732 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét.
- (2) A legfeljebb 90 nappal e rendelet hatálybalépése előtt az Unió területére felhasználás céljából belépő termékek tekintetében gyűjtött adatokat az esetleges végleges intézkedések hatálybalépéséig vagy ezen eljárás megszüntetéséig meg kell őrizni.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Az 1. cikket hat hónapig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. január 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN MŰKÖDŐ, A MINTÁBA FEL NEM VETT EGYÜTTMŰKÖDŐ
EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK**

Név	TARIC-kiegészítő kód
Anhui BBKA Biochemical Co., Ltd.	
CJ (Liaocheng) Biotech Co., Ltd.	
Dongxiao Biotechnology Co., Ltd.	
Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd.	